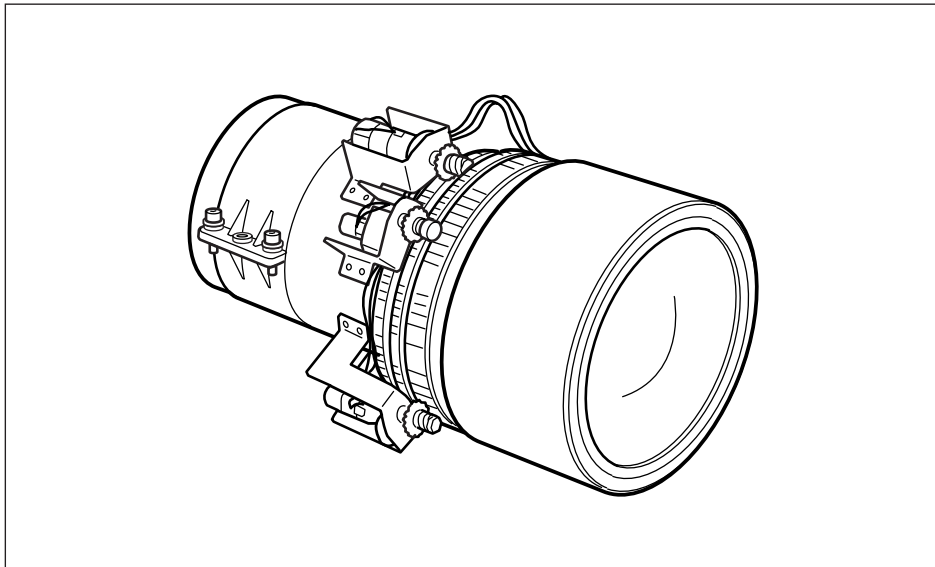


EPSON®



標準ズームレンズ ELPLS02 取扱説明書

Standard zoom lens ELPLS02 Instruction Manual

Betriebsanleitung für Standard-Zoomobjektiv ELPLS02

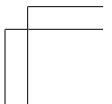
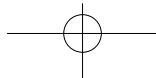
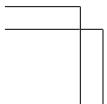
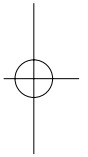
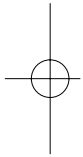
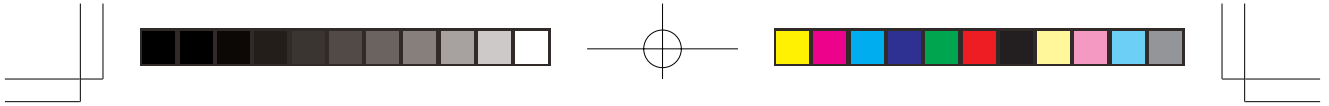
Manuale d'istruzioni per l'Obiettivo zoom standard ELPLS02

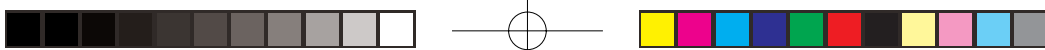
Mode d'emploi pour Objectif zoom standard ELPLS02

Manual de instrucciones del Teleobjetivo estándar ELPLS02

標準變焦鏡頭 ELPLS02 使用手冊

标准变焦镜头 ELPLS02 使用手冊





標準ズームレンズ ELPLS02 取扱説明書

- 本製品はエプソン製マルチメディアプロジェクター専用の標準ズームレンズです。
- 本製品を正しくご使用いただくために、必ず取扱説明書をお読みください。
また、取扱説明書は大切に保管してください。
- イラストは実際の製品と形状が異なる場合があります。
- 仕様は予告なしに変更する場合があります。

安全上のご注意

この取扱説明書では安全に正しくご使用いただき、あなたや他の人々への危害や財産の損害を未然に防止するため、下記のような表示をおこなっております。内容をよく理解したうえで、本取扱説明書をお読みください。

⚠ 警告

この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示します。

メモ

禁止事項、説明の追加、覚えていると便利な内容などを記載しています。

1. 標準ズームレンズを取り付ける前に

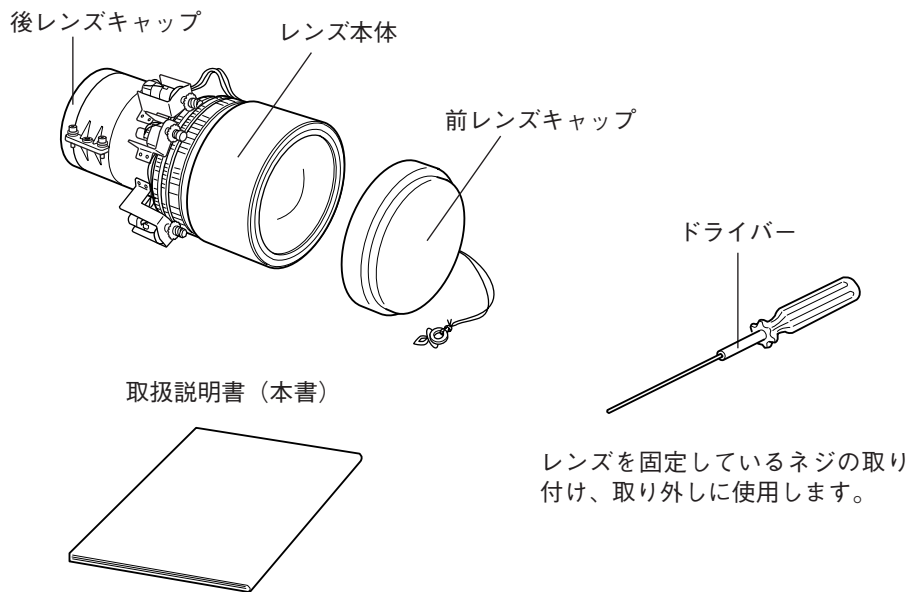
1-1 安全上のご注意

⚠ 警告

- ◎本製品は、十分な技術、技能を有するディーラーが取り付けをおこなうことを前提として販売しております。
- ◎ネジは完全に締め付けてください。
- ◎不完全な組立は、天吊り使用の場合、落下事故の原因となります。

1-2 同梱品の確認

- ・下の絵と照合し、不足品がないか確認してください。

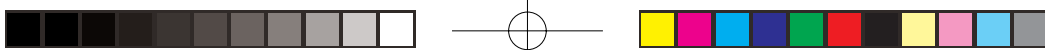


- ・同梱品のドライバーの他に、プラスドライバー等をご用意してください。

メモ

プラスドライバーはネジに合ったものを使用して下さい。

2



2. 標準ズームレンズの取り付けのしかた (投写レンズが装着されている場合)

* 投写レンズが装着されていない場合は「3.標準ズームレンズの取り付けのしかた (投写レンズが装着されていない場合)」をご覧ください。

● プロジェクターの種類によってイラストが異なる場合があります。

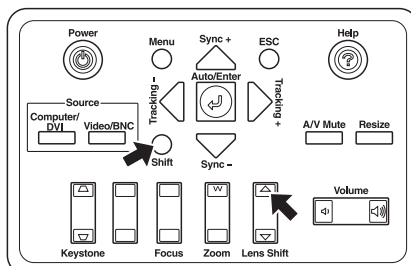
2-1 既存レンズの取り外し

(1) レンズを中央にシフトし、電源を落とす。

メモ

電源を入れる場合は必ず前レンズキャップを外してください。キャップが熱により溶ける場合があります。

① ShiftキーとLens Shiftキーの△側を同時に5秒以上押してください。レンズがゆっくりと中央にシフトします。



② 電源を落とし、電源ケーブルを外します。

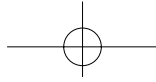
警告

取り付けをする前に必ず電源ケーブルを外してからおこなってください。感電する可能性があります。

メモ

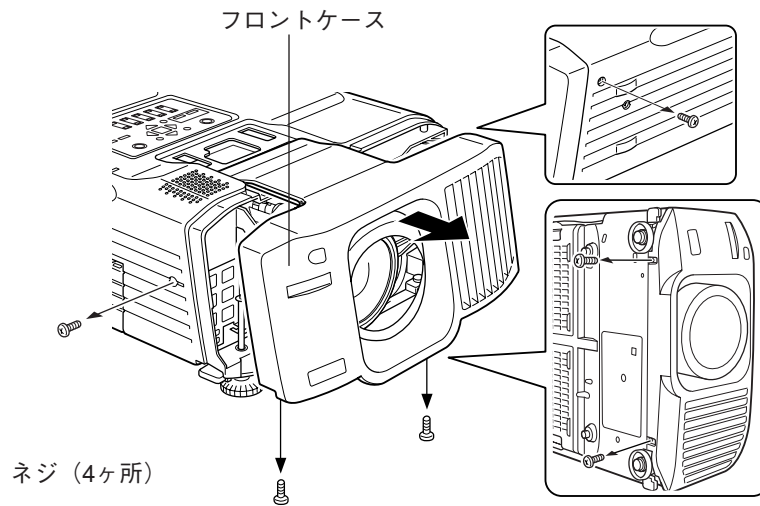
レンズの取り外し、及び取り付けはホコリの少ないきれいな部屋でおこなってください。プロジェクター内部にホコリが入ると故障の原因となります。

3



(2) レンズ側のフロントケースを外す。

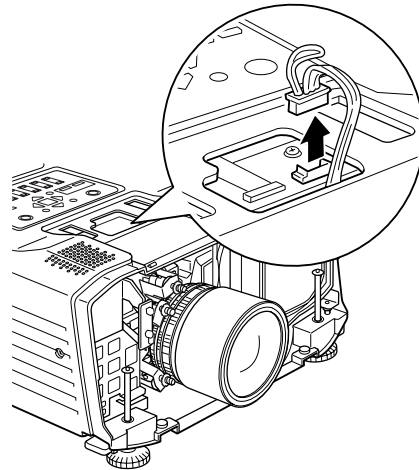
① 4本のネジを外し、フロントケースを外します。

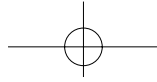


(3) モーターケーブルを外す。

* レンズの種類によってはモーターケーブルがついていない場合があります。

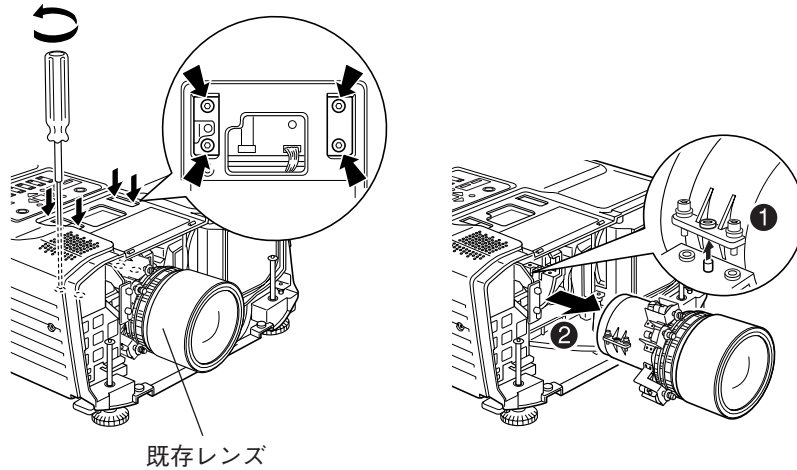
① モーターケーブルを外します。





(4) 既存レンズを外す。

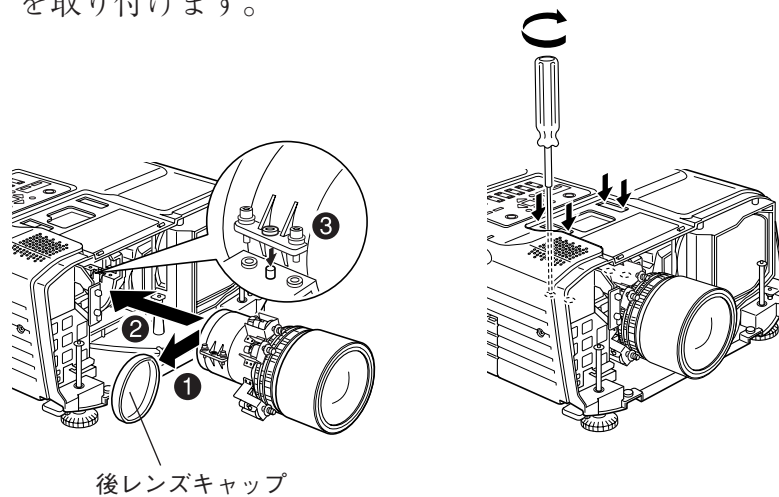
- ① 同梱されているドライバーを使用して、4本のネジをゆるめ、レンズを取り外します。

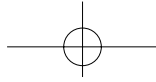


2 - 2 標準ズームレンズの取り付け

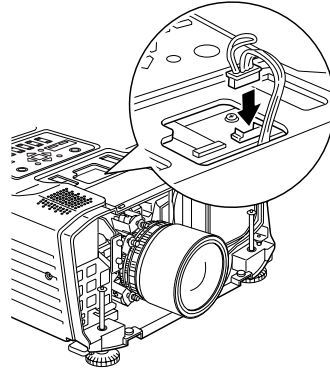
(1) 標準ズームレンズの取り付け

- ① 後レンズキャップを外します。
- ② 同梱されているドライバーを使用し、4本のネジでレンズを取り付けます。



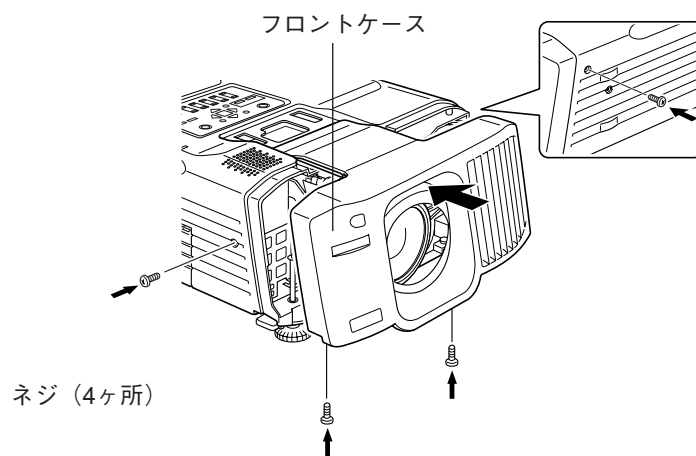


③ モーターケーブルを取り付けます。



(2) フロントケースの取り付け

① フロントケースの開口部位置と、投写レンズを合わせながらフロントケースをセットし、4本のネジで取り付けます。



以上で取り付け終了です。

- ・ 電源を入れて、プロジェクターが正常に動作することを確認してください。

メモ

電源を入れる場合は必ず前レンズキャップを外してください。キャップが熱により溶ける場合があります。



3. 標準ズームレンズの取り付けのしかた (投写レンズが装着されていない場合)

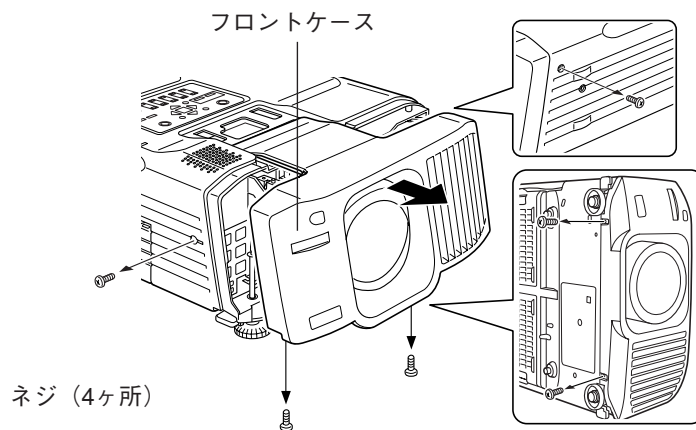
⚠ 警告

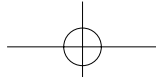
取り付けをする前に必ず電源ケーブルを外してからおこなってください。感電する可能性があります。

メモ

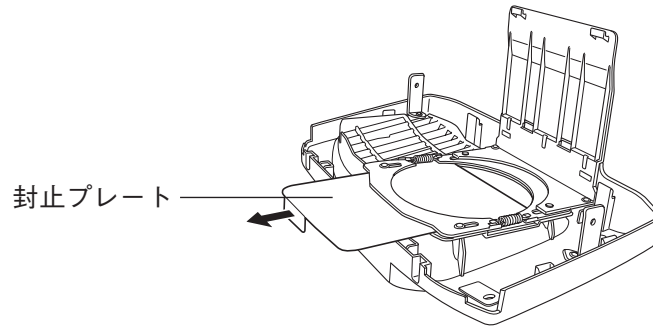
レンズの取り外し、及び取り付けはホコリの少ないきれいな部屋でおこなってください。プロジェクター内部にホコリが入ると故障の原因となります。

- (1) フロントケースを外し、封止プレートを取る。
 - ① 4本のネジを外し、フロントケースを外します。



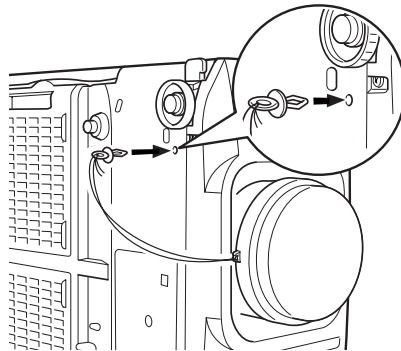


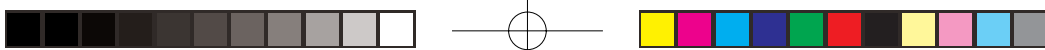
- ② フロントケース内側に付いている、封止プレートを取り外します。



(2) 標準ズームレンズを取り付ける。

- ① 標準ズームレンズの取り付け方法は、2-2をご覧ください。
- ② レンズキャップの止め具をプロジェクター本体の底面にある穴に差し込んでください。

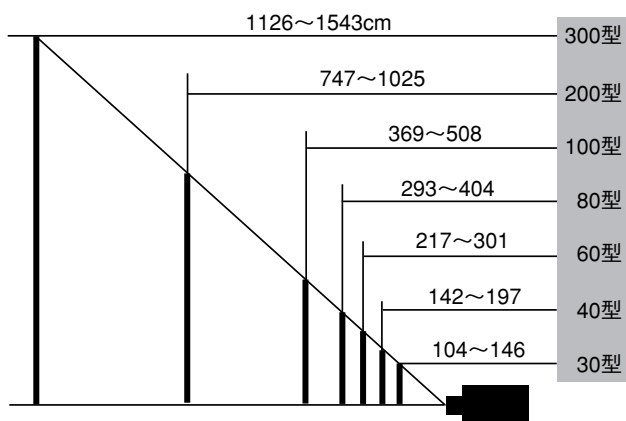




4. スクリーンサイズと投写距離

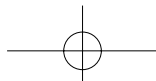
・ スクリーンサイズと投写距離はおおよそ次のようになります。

スクリーンサイズ (cm)	おおよその投写距離 (cm)
300型 (610×460)	1126～1543
200型 (410×300)	747～1025
100型 (200×150)	369～508
80型 (160×120)	293～404
60型 (120×90)	217～301
40型 (81×61)	142～197
30型 (61×46)	104～146



メモ

- ・ おおよその投写距離は設置の目安にしてください。投写条件などで変わる場合があります。
- ・ プロジェクターの付属品であるリモコンは操作可能距離が10mとなっています。プロジェクターより10m以上離れてリモコンをご使用する場合は別売のリモコンケーブルセット(ELPKC28)を別途用意してください。



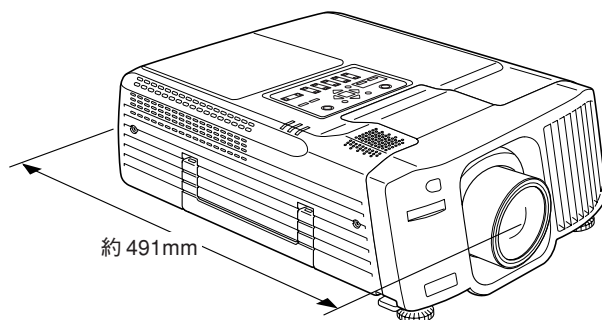
5. 標準ズームレンズの仕様

5-1 レンズ仕様

1. 焦点距離 : 53 ~ 72mm
2. ズーム比 : 1.35 倍
3. Fナンバー : 1.7 ~ 2.2
4. 投写距離比* : 約 1.8 ~ 2.4
5. 質量 : 2050g

* 投写距離比 = 投写距離 / 投写画面の幅
値は設置の目安です。投写条件により変わります。

5-2 プロジェクターへの装着時の外観



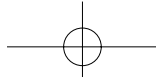
6. お客様へ、運ぶ場合の梱包について

- ・ 標準ズームレンズ付きのプロジェクターを運ぶ場合はプロジェクター用梱包箱をご使用ください。
- ・ レンズシフトは中央位置の状態でご梱包してください。
- ・ 持ち運びする際は衝撃が加わらないようにしてください。
- ・ お客様が、輸送の際に発生した故障に関する保証はいっさいできかねますので御了承ください。

7. 問い合わせ先

- ・ ご不明な点等ありましたら、プロジェクター本体の取扱説明書に記載されている問い合わせ先にご連絡ください。

10



Standard zoom lens ELPLS02 Instruction Manual

- This zoom lens is designed for use only with EPSON multimedia projectors.
- Please read this manual completely before use to assure maximum performance.
- Note that illustrations may differ slightly from your actual product.
- Specifications are subject to change without notice.

Safety Precautions

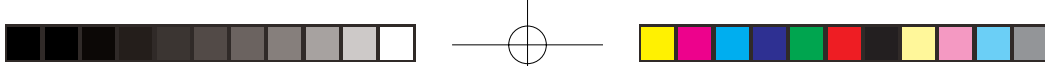
To assure that this product is used safely, and to help prevent damage or injury, the following symbols are used in the manual. Please read this manual thoroughly before use to ensure safety and optimum performance.

Warning

Ignoring this warning, or implementing the content incorrectly, could result in injury or even death.

Memo

Important information, such as additional explanations, key points to remember, and things to avoid doing.



1. Before mounting the zoom lens

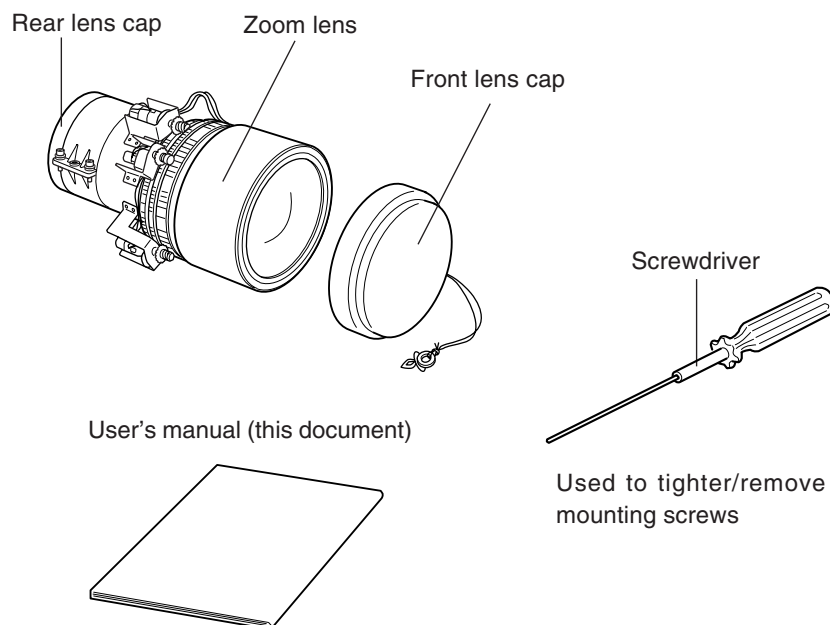
1-1 Safety precautions

Warning

Be sure to screw the zoom lens and adapter ring down completely. Unless they are securely screwed on, they could fall off and cause damage or injury (especially when the projector is ceiling-mounted).

1-2 Check product contents

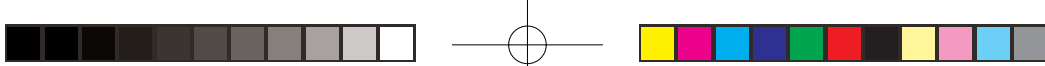
- Make sure that you have all the parts, as shown below, before starting.



- In addition to the included screwdriver, you will also need a Phillips screwdriver, and various other common tools.

Memo

Be sure to use a Phillips screwdriver that fits the screws properly.



2. Mounting the zoom lens (When a lens has been installed)


* In the event that no lens has been installed, please refer to section 3.

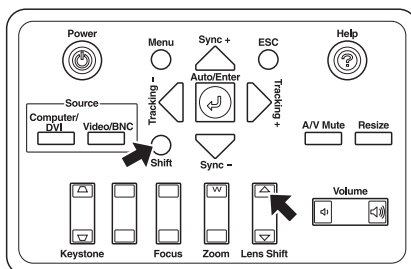
- Note that the illustrations below may not match your particular projector model.

2-1 Remove the current lens

- (1) Shift the lens to the centre position and turn off the power.

Memo	Be sure to remove the front lens cap before turning on the power, or it may melt from the heat.
-------------	---

1. At the same time, push and hold the Shift and  Lens Shift keys, for at least 5 seconds. The lens shifts itself slowly to the centre position.

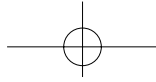


2. Turn off the power and remove the power supply cable.

Warning

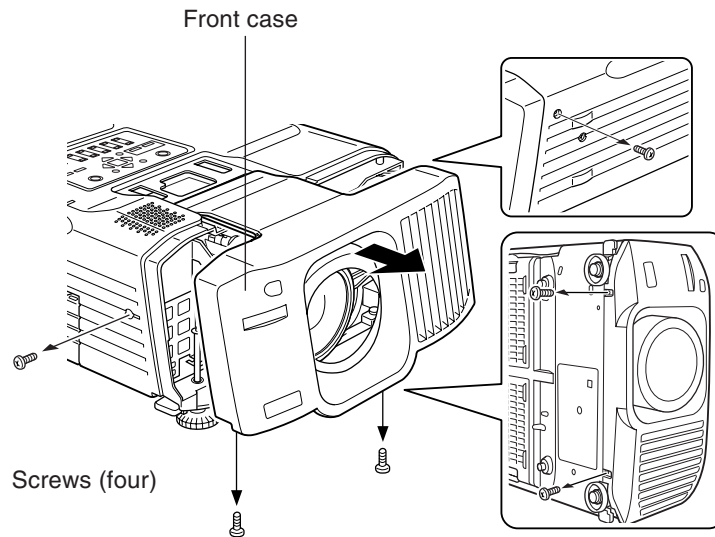
Remove the power cable before attempting to attach the lens. Otherwise, there is the risk of an electric shock.

Memo	Always mount and dismount the lens in a clean room, to minimize the amount of dust. Excessive dust inside the lens could cause damage.
-------------	--



(2) Remove the front case.

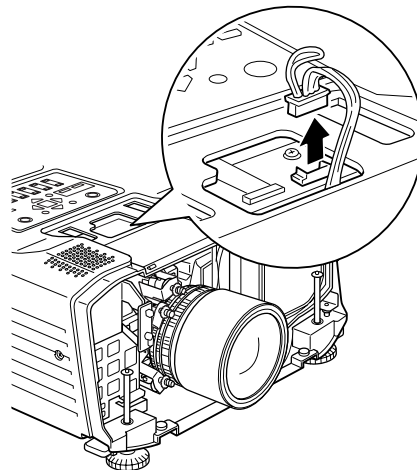
1. Remove the four mounting screws, and pull off the front case.

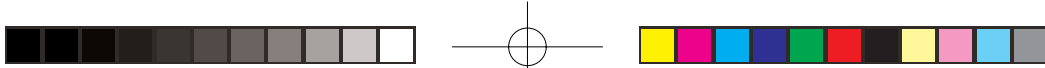


(3) Remove the motor cable.

- * There are instances where the motor cable may not be previously attached.

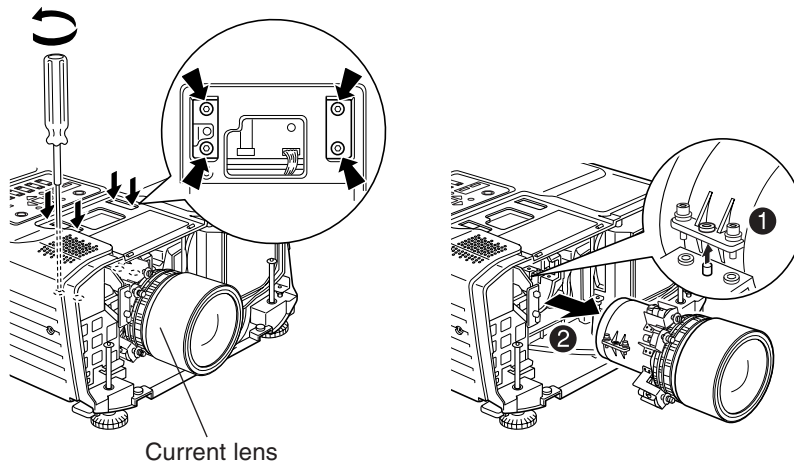
1. Remove the motor cable.





(4) Remove the current lens.

1. Use the screwdriver provided to loosen the four mounting screws and remove the lens.

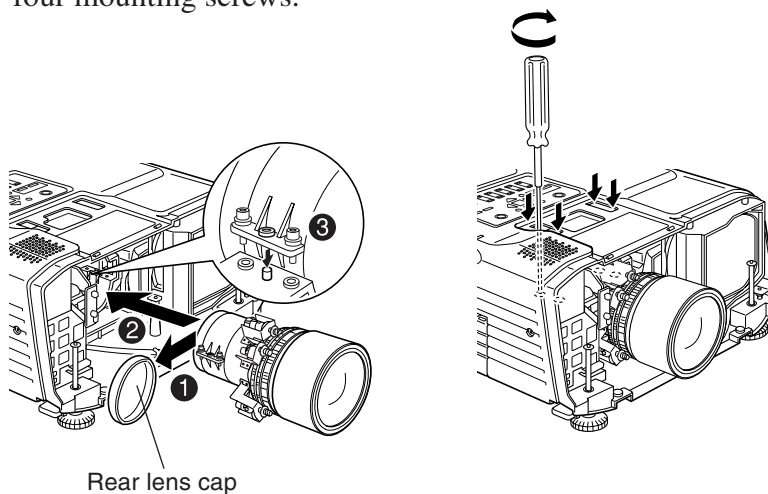


Current lens

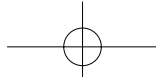
2-2 Mounting the zoom lens

(1) Mounting the zoom lens

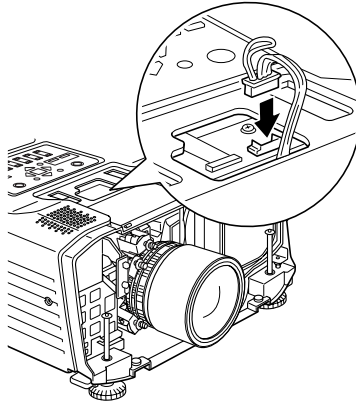
1. Remove the rear lens cap.
2. Use the enclosed screwdriver to mount the zoom lens with the four mounting screws.



Rear lens cap

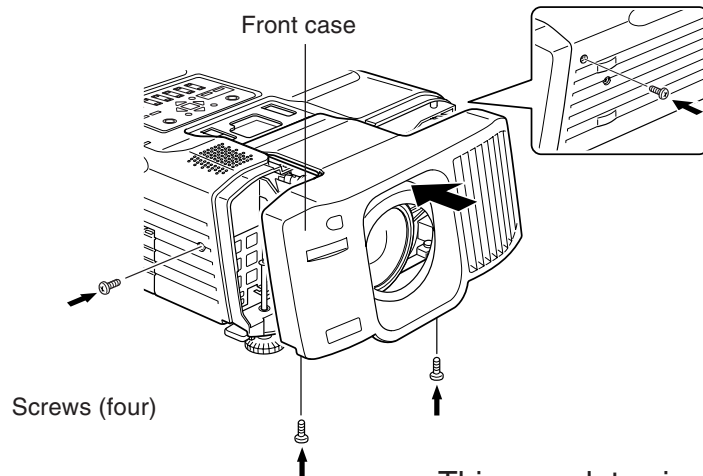


3. Attach the motor cable.



(2) Mounting the front case

1. With the lens firmly in place within the opening of the front case, replace the front case and attach it using the four screws.

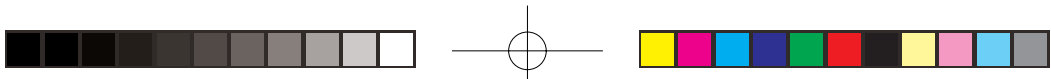


This completes installation.

- Turn on the power and verify that the projector operates normally.

Memo

Be sure to remove the front lens cap before turning on the power, or it may melt from the heat.



3. Mounting the zoom lens (when a lens has not been installed)

Warning

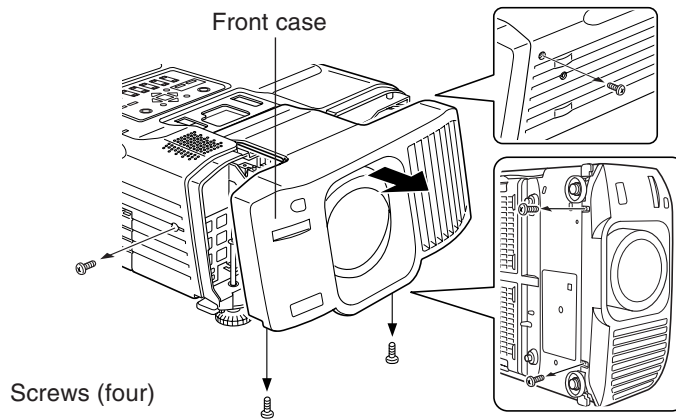
Remove the power cable before attempting to attach the lens. Otherwise, there is the risk of an electric shock.

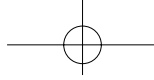
Memo

Always mount and dismount the lens in a clean room, to minimize the amount of dust. Excessive dust inside the lens could cause damage.

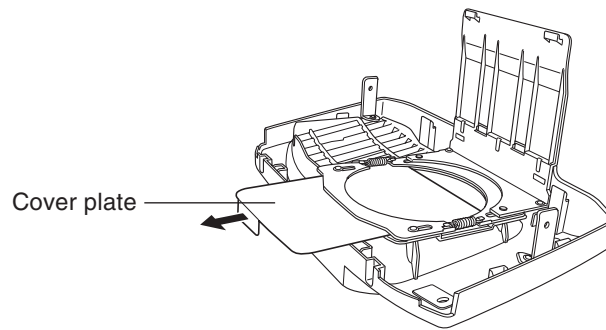
(1) Remove the front case and take out the cover plate.

1. Take out the four screws and remove the front case.



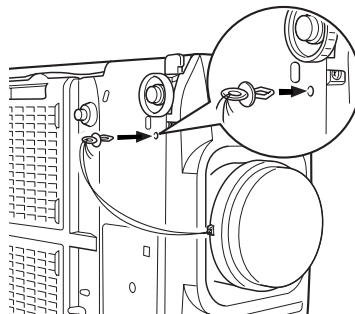


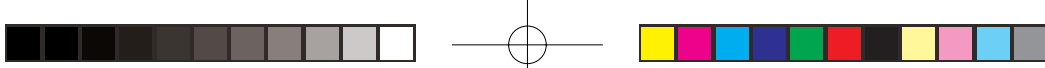
2. Remove the cover plate which is attached to the inside of the front case.



(2) Mount the zoom lens.

1. Refer to 2-2 for instructions on attaching the zoom lens.
2. Insert the catch of the lens strap into the hole on the underside of the projector.

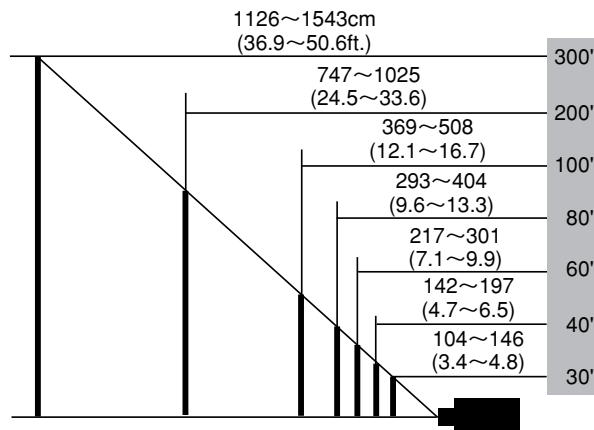




4. Screen size and projection distance

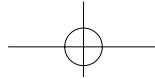
- The following table shows the relation between screen size and projection distance.

Screen size (cm (in.))	Approximate projection distance (cm (ft.))
300" (610 x 460 (240.2 x 181.1))	1126 ~ 1543 (36.9 ~ 50.6)
200" (410 x 300 (161.4 x 118.1))	747 ~ 1025 (24.5 ~ 33.6)
100" (200 x 150 (78.7 x 59.1))	369 ~ 508 (12.1 ~ 16.7)
80" (160 x 120 (63.0 x 47.2))	293 ~ 404 (9.6 ~ 13.3)
60" (120 x 90 (47.2 x 35.4))	217 ~ 301 (7.1 ~ 9.9)
40" (81 x 61 (31.9 x 24.0))	142 ~ 197 (4.7 ~ 6.5)
30" (61 x 46 (24.0 x 18.1))	104 ~ 146 (3.4 ~ 4.8)



Memo

- The projection distances given are approximations only. Your actual projection distance will depend on your specific situation.
- The remote controller provided with your projector will only operate up to a distance of about 10 m. If the remote control is more than 10m from the projector, you will need the optional Remote control cable set (ELPKC28).



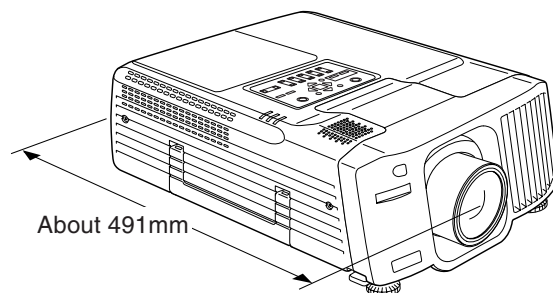
5. Zoom lens specifications

5-1 Lens specifications

1. Focal length	53 to 72mm
2. Zoom ratio	1.35 x
3. f number	1.7 to 2.2
4. Projection distance ratio*	approx 1.8 to 2.4
5. Mass	2050 g

* Projection distance ratio = projection distance / Width of projection area. The values should be used as a guide for setting up. The value will vary depending on setup conditions.

5-2 Appearance with zoom lens mounted



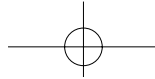
6. Transporting the zoom lens

- Use the projector's original packaging when transporting a projector with the zoom lens attached.
 - Shift the lens to the central position, before packing.
 - Be sure to protect the lens from impacts during transport.
 - Damage incurred during transportation is specifically excluded from warranty coverage.

7. Information

- For more information please contact the information sources given in the projector manual.

20



Betriebsanleitung für Standard-Zoomobjektiv ELPLS02

- Dieses Zoomobjektiv wurde ausschließlich für die Verwendung mit Multimediaprojektoren von EPSON entwickelt.
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, um optimale Leistung zu gewährleisten.
- Beachten Sie, dass die Abbildungen sich leicht vom tatsächlichen Produkt unterscheiden können.
- Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Sicherheitshinweise

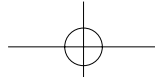
Um sicherzustellen, dass das Produkt sicher verwendet wird, und um Schäden und Verletzungen zu vermeiden, sind entsprechende Hinweise in der Anleitung mit den folgenden Kennzeichnungen markiert. Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise gründlich durch, um sicheren Betrieb und optimale Leistung des Produkts sicherzustellen.

Warnung

Bei Nichtbeachtung dieser Warnung oder falscher Auslegung des Inhalts besteht die Gefahr von Unfällen mit Verletzungen oder sogar Todesfolge.

Anmerkung

Wichtige Informationen, wie z.B. zusätzliche Erklärungen, Schlüsselpunkte, und Dinge, die Sie am Besten unterlassen.



1. Vor dem Anbringen des Zoomobjektivs

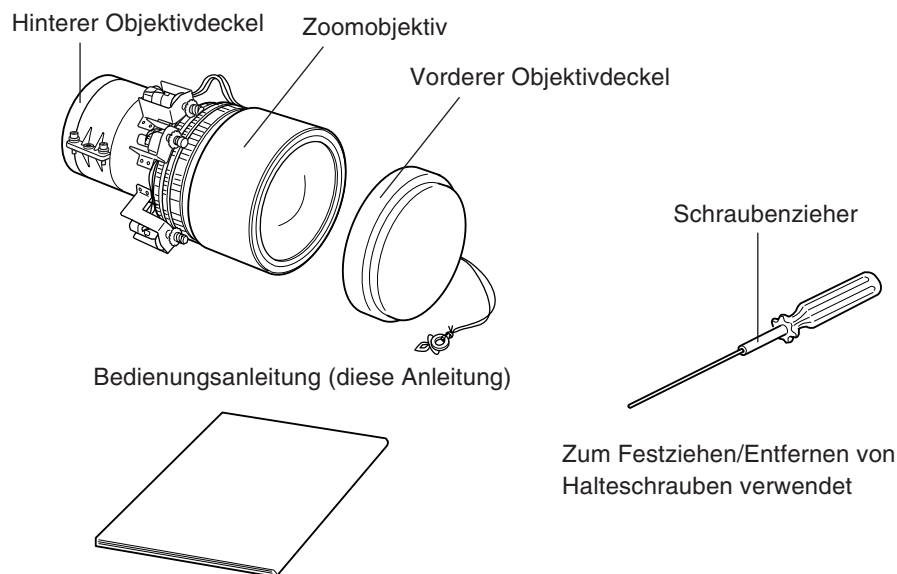
1-1 Vorsichtsmaßnahmen zur Sicherheit

Warnung

Stellen Sie sicher, dass Sie das Zoomobjektiv und den Adapterring bis zum Anschlag anschrauben. Wenn sie nicht vollständig eingeschraubt sind, können sie herabfallen und Schäden oder Verletzungen verursachen (besonders bei Deckenanbringung des Projektors).

1-2 Den Lieferumfang prüfen

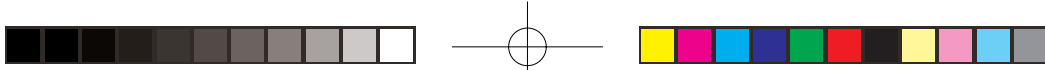
- Stellen Sie vor dem Arbeitsbeginn sicher, dass alle erforderlichen Teile vorhanden sind.



- Neben dem mitgelieferten Schraubenzieher benötigen Sie außerdem einen Kreuzschlitz-Schraubenzieher und einige andere normale Werkzeuge.

Anmerkung

Immer einen Kreuzschlitz-Schraubenzieher verwenden, der gut in die Schrauben passt.



2. Anbringen des Zoomobjektivs (Bei angeschlossenem Objektiv)

* Wenn kein Objektiv angeschlossen ist, siehe Abschnitt 3.


- Beachten Sie, dass sich die Abbildungen leicht von Ihrem tatsächlichen Modell unterscheiden können.

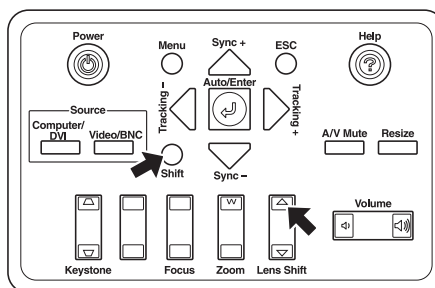
2-1 Entfernen des momentan vorhandenen Objektivs

- (1) Schieben Sie das Objektiv in die Mittelstellung und schalten Sie das Gerät aus.

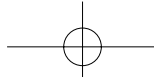
Anmerkung

Vor dem Einschalten des Projektors darauf achten, den vorderen Objektivdeckel abzunehmen, da die Projektionslampe so heiss wird, dass der Deckel schmelzen kann.

1. Drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten Shift und Lens Shift . Halten Sie beide Tasten wenigstens 5 Sekunden lang gedrückt. Das Objektiv bewegt sich langsam in die Mittelstellung.



2. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel ab.



⚠ Warnung

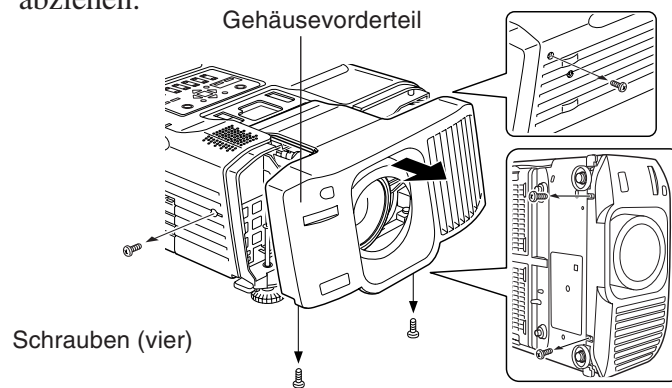
Ziehen Sie vor dem Anbringen des Objektivs stets das Netzkabel ab. Ansonsten besteht das Risiko eines Stromschlags.

Anmerkung

Immer das Objektiv in einem sauberen Raum anbringen und abnehmen, um mögliches Anhaften von Staub zu minimieren. Viel Staub im Inneren des Objektivs kann zu Schäden führen.

(2) Das Gehäusevorderteil entfernen.

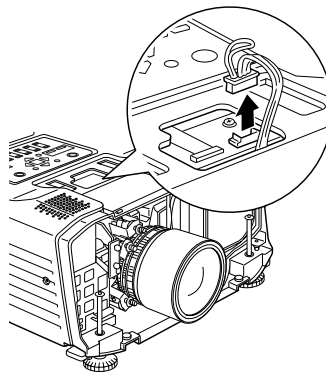
1. Die vier Halteschrauben entfernen, und das Gehäusevorderteil abziehen.

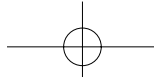


(3) Ziehen Sie das Motorkabel ab.

- * Es kann vorkommen, dass das Motorkabel nicht bereits angeschlossen ist.

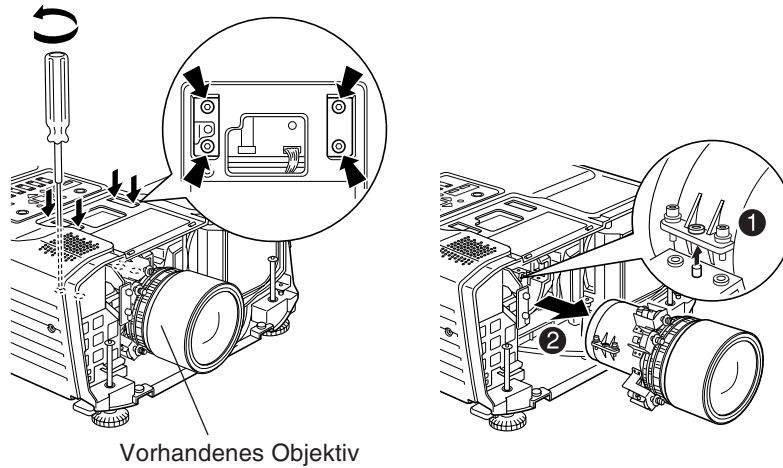
1. Ziehen Sie das Motorkabel ab.





(4) Das momentan vorhandene Objektiv entfernen.

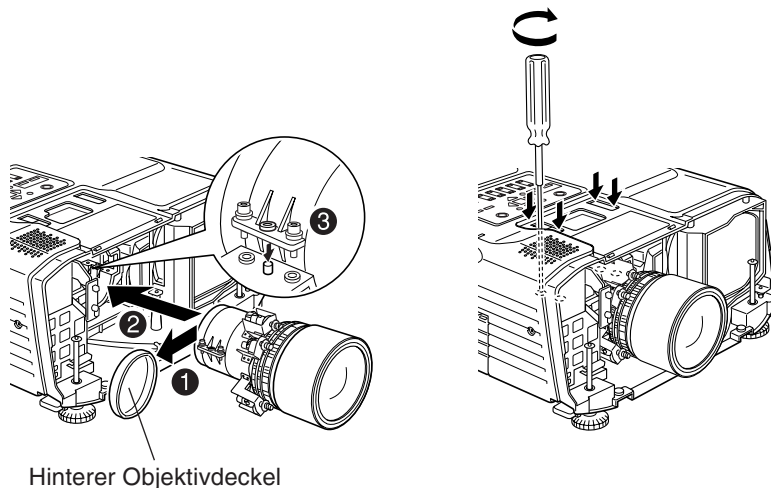
1. Lösen Sie die vier Montageschrauben mit dem beigefügten Schraubendreher und entfernen Sie das Objektiv.

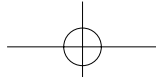


2-2 Anbringen des Zoomobjektivs

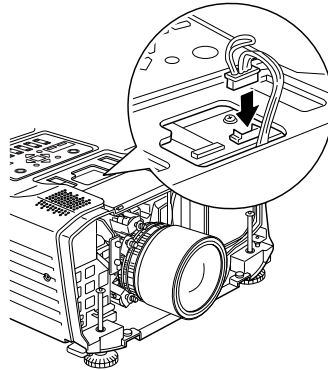
(1) Anbringen des Zoomobjektivs

1. Den hinteren Objektivdeckel entfernen.
2. Mit dem mitgelieferten Schraubenzieher das Zoomobjektiv mit den vier Halteschrauben anbringen.



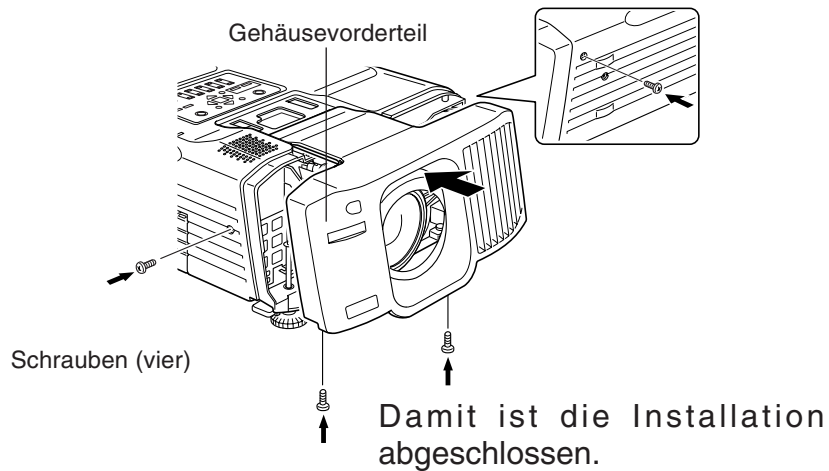


3. Schließen Sie das Motorkabel an.



(2) Anbringen des Gehäusevorderteils.

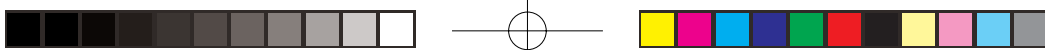
1. Bauen Sie das Gehäusevorderteil wieder an und befestigen Sie es mithilfe der vier Schrauben. Achten Sie darauf, dass das Objektiv stets korrekt innerhalb der Öffnung im vorderen Gehäuseteil eingesetzt bleibt.



- Das Gerät einschalten, und bestätigen, dass der Projektor normal arbeitet.

Anmerkung

Vor dem Einschalten des Projektors darauf achten, den vorderen Objektivdeckel abzunehmen, da die Projektionslampe so heiss wird, dass der Deckel schmelzen kann.



3. Anbringen des Zoomobjektivs **(wenn kein Objektiv angeschlossen ist)**

⚠ Warnung

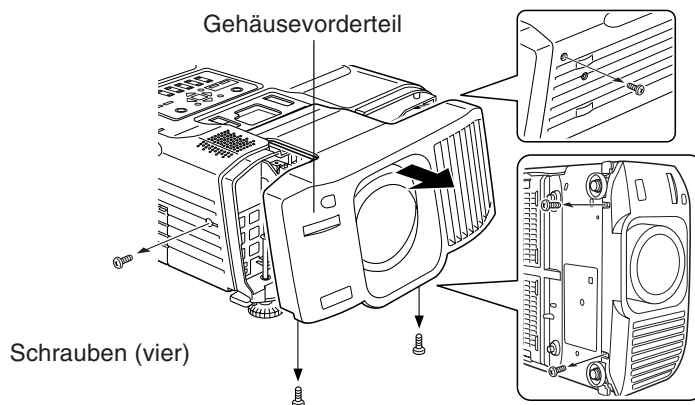
Ziehen Sie vor dem Anbringen des Objektivs stets das Netzkabel ab. Ansonsten besteht das Risiko eines Stromschlags.

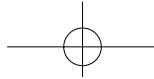
Anmerkung

Immer das Objektiv in einem sauberen Raum anbringen und abnehmen, um mögliches Anhaften von Staub zu minimieren. Viel Staub im Inneren des Objektivs kann zu Schäden führen.

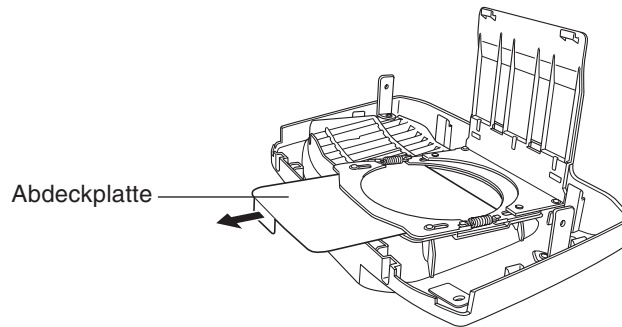
(1) Bauen Sie das Gehäusevorderteil ab und entfernen Sie die Abdeckplatte.

1. Drehen Sie die vier Schrauben heraus und entfernen Sie das Gehäusevorderteil.



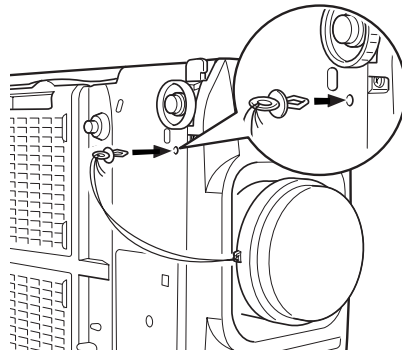


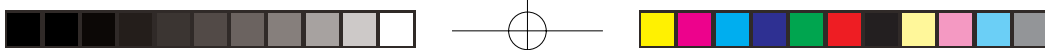
2. Entfernen Sie die auf der Innenseite des Gehäusevorderteils angebrachte Abdeckplatte.



(2) Montieren Sie das Zoomobjektiv.

1. Nähere Anweisungen zum Anbringen des Zoomobjektivs finden Sie unter Punkt 2-2.
2. Führen Sie die Rastvorrichtung des Objektivriemens in die Öffnung auf der Unterseite des Projektors ein.

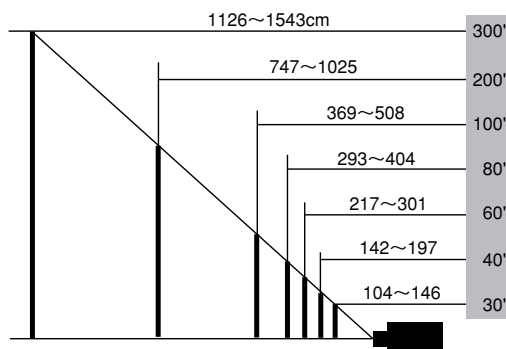




4. Leinwandgröße und Projektionsabstand

- Die folgende Tabelle zeigt die Beziehung zwischen Leinwandgröße und Projektionsabstand.

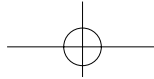
Leinwandgröße (cm)	Geeigneter Projektionsabstand (cm)
300" (610 x 460)	1126 bis 1543
200" (410 x 300)	747 bis 1025
100" (200 x 150)	369 bis 508
80" (160 x 120)	293 bis 404
60" (120 x 90)	217 bis 301
40" (81 x 61)	142 bis 197
30" (61 x 46)	104 bis 146



Anmerkung

- Der Projektionsabstand ist ein Annäherungswert. Der tatsächlich mögliche Projektionsabstand hängt von der spezifischen Situation ab.
- Das im Lieferumfang des Projektors enthaltene Fernbedienungsteil funktioniert nur bis zu einer Entfernung von ca. 10 m. Wenn das Fernbedienungsteil weiter als 10 m vom Projektor entfernt betrieben werden soll, benötigen Sie den optional erhältlichen Fernbedienungskabelsatz (ELPKC28).

29



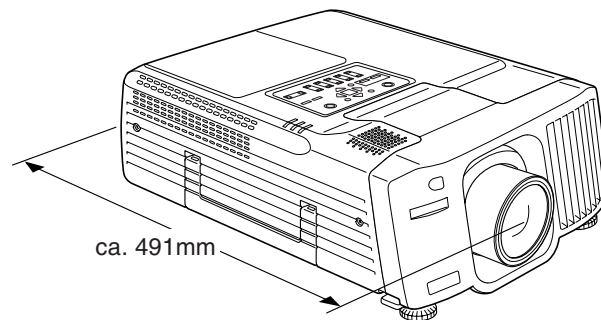
5. Technische Daten des Zoomobjektivs

5-1 Objektiv-Spezifikationen

1. Brennweite	53 bis 72 mm
2. Zoomverhältnis	1,35 x
3. f-Zahl	1,7 bis 2,2
4. Projektionsabstandsverhältnis*	ca. 1,8 bis 2,4
5. Gewicht	2050 g

* Projektionsabstandsverhältnis = Projektionsabstand / Projektionsbildschirmbreite
Dieser Wert gilt für Standardinstallationen und ändert sich gemäß den Projektionsbedingungen.

5-2 Abbildung mit angebrachtem Zoomobjektiv



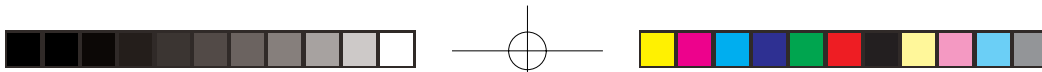
6. Transportieren des Zoomobjektivs

- Transportieren Sie den Projektor bei angeschlossenem Zoomobjektiv stets in der Originalverpackung.
- Stellen Sie das Objektiv vor dem Verpacken in die Mittelstellung.
- Darauf achten, das Objektiv beim Transport vor Beschädigungen zu schützen.
- Der Garantieschutz gilt nicht für Schäden, die beim Transport des Projektors entstehen.

7. Information

- Für weitere Informationen wenden Sie sich an die Adressen, die in der Projektor-Bedienungsanleitung angegeben sind.

30



Manuale d'istruzioni per l'Obiettivo zoom standard ELPLS02

- Questo obiettivo zoom è stato progettato per l'uso esclusivo con proiettori multimediali EPSON.
- Si prega di leggere completamente questo manuale per ottenere il massimo delle prestazioni.
- Notare che le illustrazioni possono differire leggermente dal prodotto effettivamente acquistato.
- I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni di sicurezza

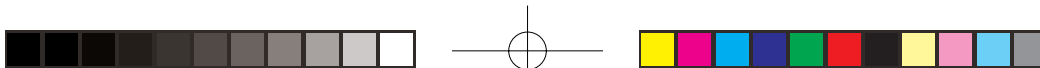
Per garantire un uso sicuro del prodotto e per ridurre il rischio di danni o lesioni, i seguenti simboli sono usati nel manuale. Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso per garantire la sicurezza e prestazioni ottimali.

Avvertimento

Ignorando questo avvertimento, o applicandone in modo improprio il contenuto, possono essere causate lesioni e anche la morte.

Promemoria

Informazioni importanti, come spiegazioni aggiuntive, punti chiave da ricordare e cose da non fare.



1. Prima di montare l'obiettivo zoom

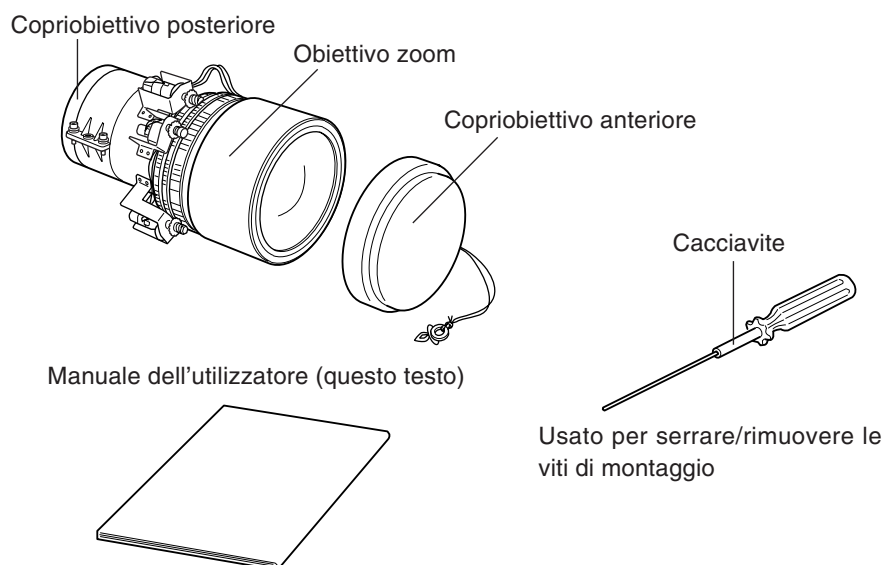
1-1 Precauzioni di sicurezza

Avvertimento

Assicurarsi di avvitare completamente l'obiettivo zoom e l'anello adattatore. Se non sono saldamente avvitati, potrebbero cadere e causare danni o lesioni (particolarmente quando il proiettore è montato sul soffitto).

1-2 Controllare il contenuto della confezione

- Assicurarsi di aver ricevuto tutte le parti, come illustrato sotto, prima di cominciare.

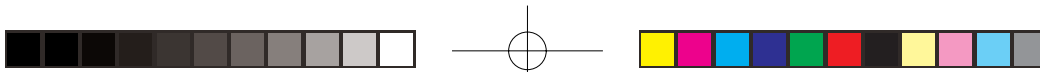


- Oltre al cacciavite in dotazione, è necessario anche un cacciavite Philips e vari altri attrezzi comuni.

Promemoria

Assicurarsi di usare un cacciavite Philips della misura adatta per le viti.

32



2. Montaggio dell'obiettivo zoom **(se è installato un obiettivo)**

* Nel caso non sia stato installato alcun obiettivo, vedere la sezione 3.


- Notare che le illustrazioni sotto possono non corrispondere al particolare modello di proiettore da voi acquistato.

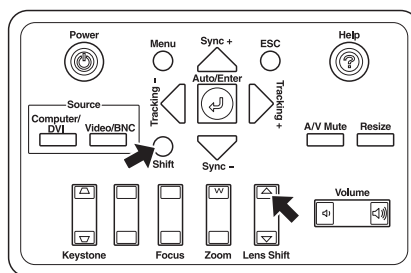
2-1 Rimozione dell'obiettivo esistente

- (1) Spostare l'obiettivo in posizione centrale e spegnere il proiettore.

Promemoria

Assicurarsi di rimuovere il copriobiettivo anteriore prima di accendere il proiettore, altrimenti potrebbe fondersi con il calore della lampada di proiezione.

1. Allo stesso tempo, tenere premuti i tasti Shift e  Lens Shift per almeno 5 secondi. L'obiettivo si sposterà lentamente in posizione centrale.

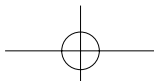


2. Spegnere il proiettore e scollegare il cavo di alimentazione.

Avvertimento

Scollegare il cavo di alimentazione prima di montare l'obiettivo. In caso contrario, possono verificarsi rischi di scossa elettrica.

33

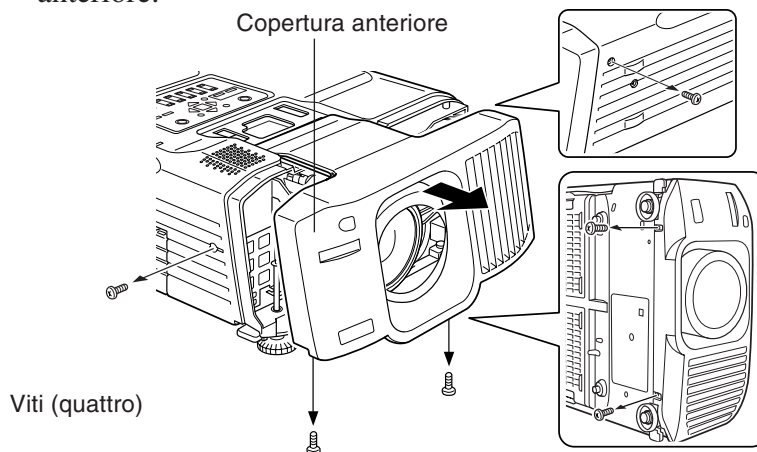


Promemoria

Montare e smontare l'obiettivo in una stanza pulita, per ridurre al minimo la presenza di polvere. Una quantità eccessiva di polvere all'interno dell'obiettivo puo causare danni.

(2) Rimuovere la copertura anteriore.

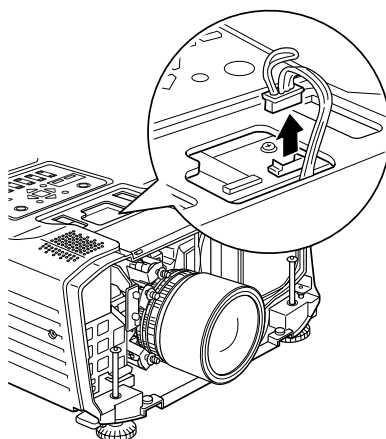
1. Rimuovere le quattro viti di montaggio e staccare la copertura anteriore.

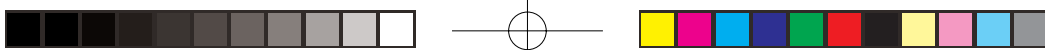


(3) Scollegare il cavo del motore.

* In alcuni casi, il cavo del motore potrebbe non essere precedentemente collegato.

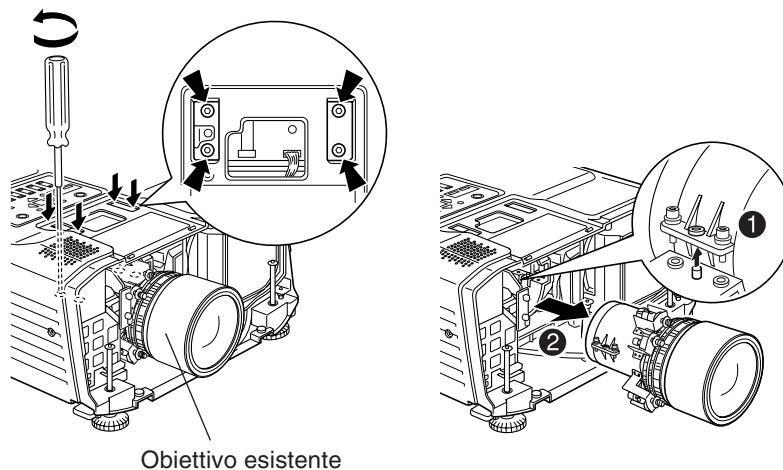
1. Scollegare il cavo del motore.





(4) Rimuovere l'obiettivo esistente.

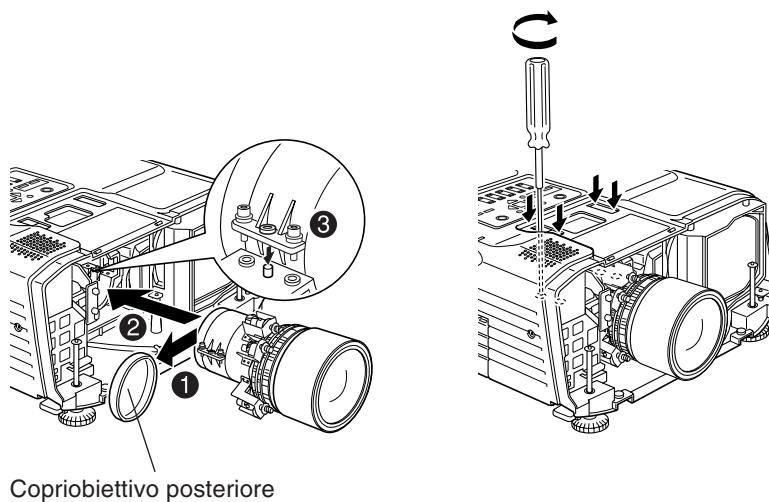
1. Usare il cacciavite in dotazione per allentare le quattro viti di montaggio e rimuovere l'obiettivo.



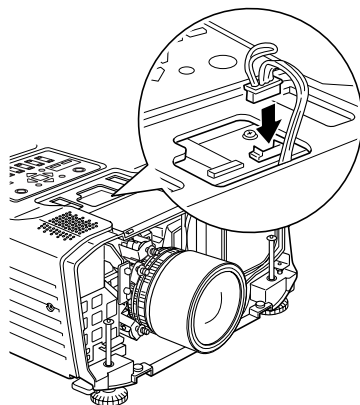
2-2 Montaggio dell'obiettivo zoom

(1) Montaggio dell'obiettivo zoom

1. Rimuovere il copriobiettivo posteriore.
2. Usare il cacciavite in dotazione per montare l'obiettivo zoom per retroproiezione con le quattro viti di montaggio.

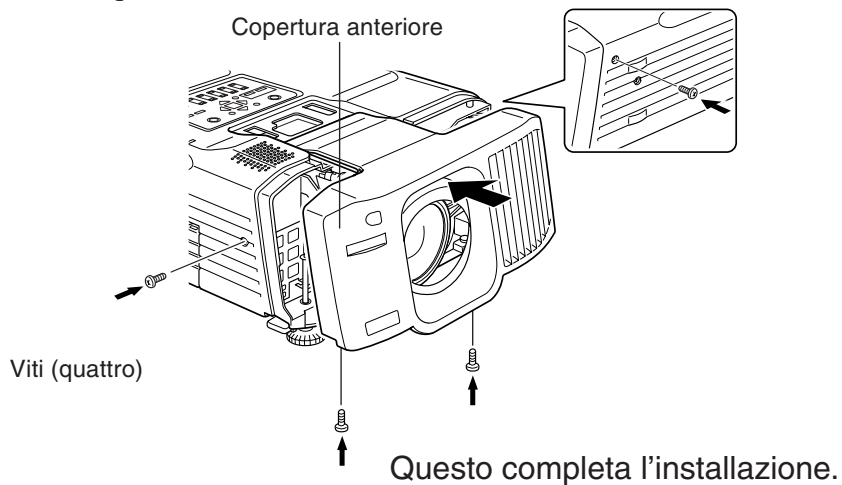


3. Collegare il cavo del motore.



(2) Montaggio della copertura anteriore

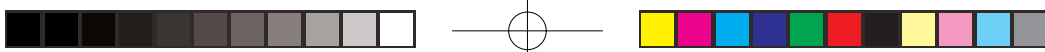
1. Tenendo l'obiettivo saldamente in posizione nell'apertura della copertura anteriore, riapplicare la copertura anteriore e fissarla con le quattro viti.



• Accendere il proiettore e verificare che funzioni normalmente.

Promemoria

Assicurarsi di rimuovere il copriobiettivo anteriore prima di accendere il proiettore, altrimenti potrebbe fondersi con il calore della lampada di proiezione.



3. Montaggio dell'obiettivo zoom **(se non è installato un obiettivo)**

⚠ Avvertimento

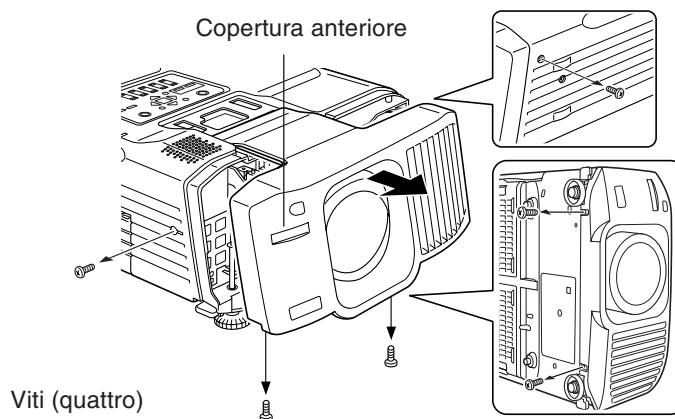
Scollegare il cavo di alimentazione prima di montare l'obiettivo. In caso contrario, possono verificarsi rischi di scossa elettrica.

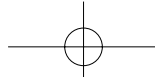
Promemoria

Montare e smontare l'obiettivo in una stanza pulita, per ridurre al minimo la presenza di polvere. Una quantità eccessiva di polvere all'interno dell'obiettivo puo causare danni.

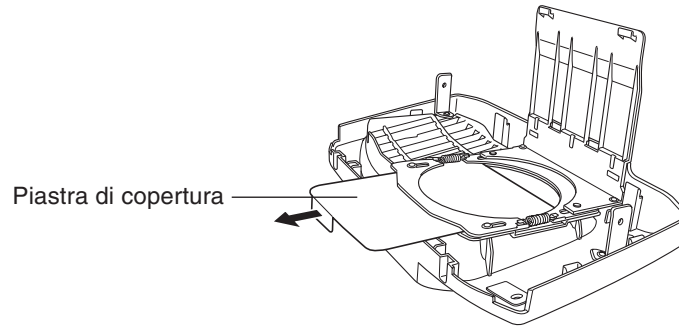
(1) Rimuovere la copertura anteriore ed estrarre la piastra di copertura.

1. Rimuovere le quattro viti e la copertura anteriore.



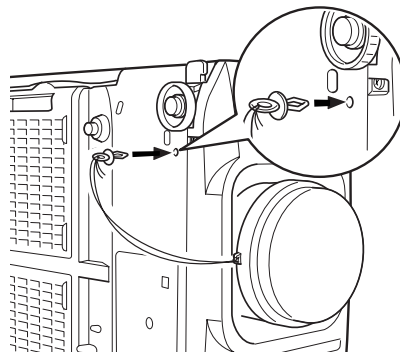


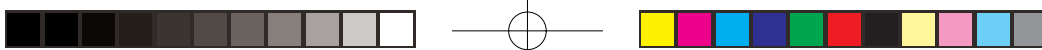
2. Rimuovere la piastra di copertura fissata all'interno della copertura anteriore.



(2) Montare l'obiettivo zoom.

1. Vedere la sezione 2-2 per istruzioni sul montaggio dell'obiettivo zoom.
2. Inserire il perno di arresto della cinghietta dell'obiettivo nel foro sotto il proiettore.

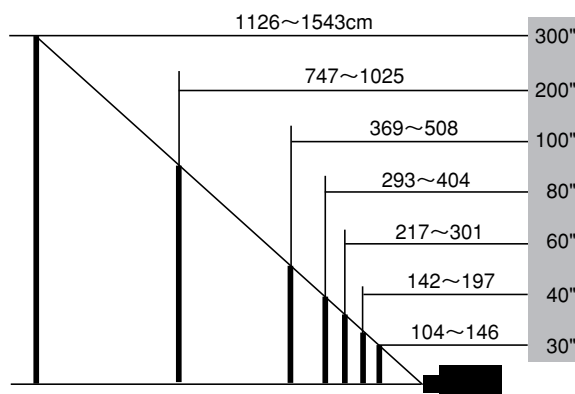




4. Dimensioni schermo e distanza di proiezione

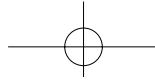
- La seguente tabella mostra il rapporto tra le dimensioni dello schermo e la distanza di proiezione.

Dimensioni schermo (cm)	Distanza di proiezione approssimativa (cm)
300" (610 x 460)	Da 1126 a 1543
200" (410 x 300)	Da 747 a 1025
100" (200 x 150)	Da 369 a 508
80" (160 x 120)	Da 293 a 404
60" (120 x 90)	Da 217 a 301
40" (81 x 61)	Da 142 a 197
30" (61 x 46)	Da 104 a 146



Promemoria

- Le distanze di proiezione indicate sono solo approssimative. La distanza di proiezione effettiva dipende da ciascuna specifica situazione.
- Il telecomando in dotazione al proiettore ha un raggio operativo di solo 10 m circa. Se il telecomando si trova a più di 10 m dal proiettore, sarà necessario utilizzare il Set di cavi per controllo remoto (ELPKC28) opzionale.



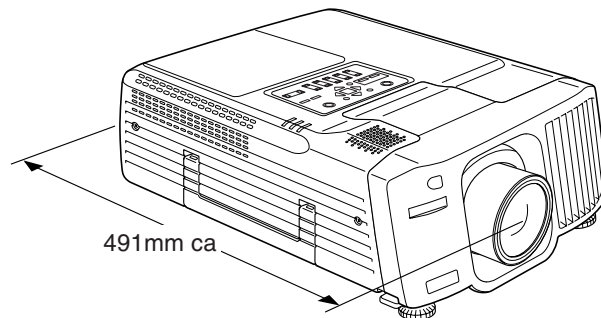
5. Dati tecnici dell'obiettivo zoom

5-1 Dati tecnici obiettivo

1. Lunghezza focale	Da 53 a 72 mm
2. Rapporto zoom	1,35 x
3. Numero f	Da 1,7 a 2,2
4. Rapporto distanza di proiezione*	Circa 1,8 a 2,4
5. Massa	2050g

* Rapporto distanza di proiezione = distanza di proiezione / larghezza schermo di proiezione. Questo valore si riferisce a installazioni standard e varia in base alle condizioni di proiezione.

5-2 Aspetto con l'obiettivo zoom montato



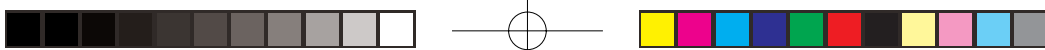
6. Modo di imballaggio per il trasporto

- Usare il materiale di imballo originale del proiettore durante il trasporto del proiettore con l'obiettivo zoom montato.
- Spostare l'obiettivo in posizione centrale prima di imballare il proiettore.
- Assicurarsi di proteggere l'obiettivo da urti durante il trasporto.
- I danni incorsi durante il trasporto sono specificamente esclusi dalla copertura della garanzia.

7. Informazioni

- Per maggiori informazioni, contattare le fonti di informazioni indicate nel manuale del proiettore.

40



Mode d'emploi pour Objectif zoom standard ELPLS02

- Cet objectif zoom est conçu uniquement en vue d'une utilisation avec les projecteurs multimédias EPSON.
- Veuillez lire attentivement ces explications avant d'utiliser l'objectif afin d'en obtenir des performances optimales.
- Remarquez qu'il se peut que les illustrations soient légèrement différentes du produit en votre possession.
- Spécifications sous réserve de modifications sans avis préalable.

Précautions de sécurité

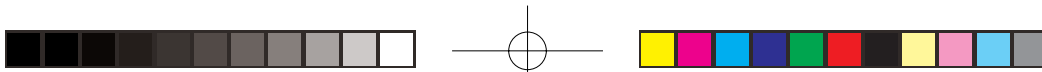
Pour utiliser ce produit en toute sécurité et contribuer à éviter des dégâts ou des blessures, les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'objectif afin d'en obtenir des performances optimales.

Avertissement

Le non respect de cet avertissement ou un respect incorrect de son contenu peut entraîner une blessure, voire la mort.

Mémo

Informations importantes, telles que des explications complémentaires, des points à retenir ou des actions à éviter.



1. Avant d'installer l'objectif zoom

1-1 Précautions de sécurité

⚠ Avertissement

Veillez à visser complètement l'objectif zoom et la bague d'adaptateur. S'ils ne sont pas convenablement vissés, ils pourraient tomber et provoquer des dégâts ou des blessures, surtout si le projecteur est installé au plafond.

1-2 Vérification des accessoires fournis

- Avant de commencer, assurez-vous que toutes les pièces, illustrées ci-dessous, sont présentes.

Bouchon arrière d'objectif

Objectif zoom

Bouchon avant d'objectif

Tournevis

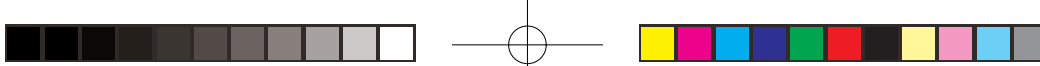
Mode d'emploi (ce document)

Utilisé pour serrer/déposer les vis de fixation.

- En plus du tournevis fourni, vous aurez besoin d'un tournevis cruciforme et de quelques autres outils ordinaires.

Mémo

Veillez à utiliser un tournevis cruciforme qui convient exactement aux vis à tête en croix.



2. Fixation de l'objectif zoom (Si un objectif a été installé)

* Si aucun objectif n'a été installé, reportez-vous à la section 3.


- Il se peut que les illustrations ci-dessous ne correspondent pas exactement à votre modèle de projecteur.

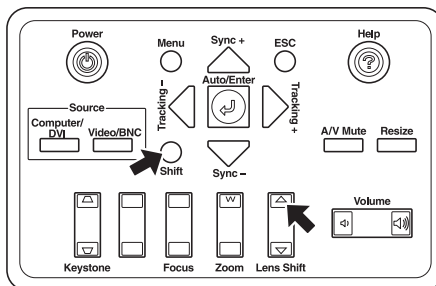
2-1 Dépose de l'objectif installé

- (1) Placez l'objectif au centre et mettez le projecteur hors tension.

Mémo

Veillez à enlever le bouchon avant d'objectif de mettre l'appareil sous tension, sinon il pourrait fondre sous l'effet de la chaleur produite par la lampe de projection.

1. Au même moment, poussez les touches Shift et Lens Shift  et maintenez-les enfoncées pendant au moins 5 secondes. L'objectif se déplace lentement de lui-même vers le centre.

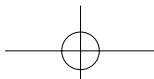


2. Mettez le projecteur hors tension et débranchez le câble d'alimentation.

Avertissement

Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez le câble d'alimentation avant d'installer l'objectif.

43

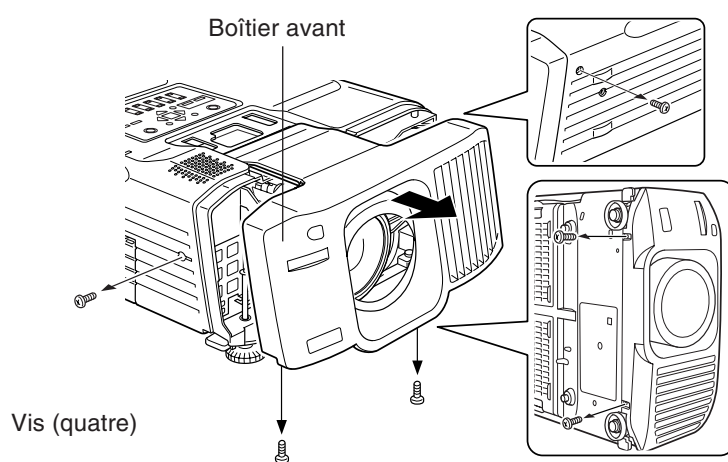


Mémo

Pour éviter une infiltration de poussière, installez et déposez toujours l'objectif dans une pièce propre, car la présence de poussière pourrait causer des dégâts.

(2) Déposez le boîtier avant.

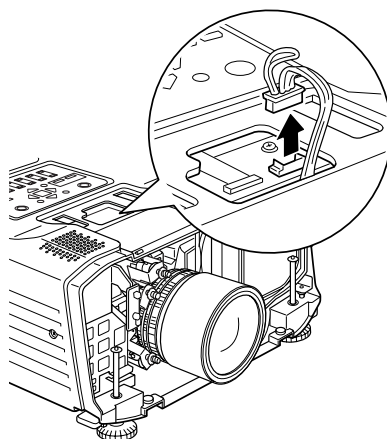
1. Déposez les quatre vis de fixation et retirez le boîtier avant.

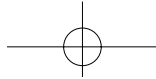


(3) Débranchez le câble du moteur.

* Dans certains cas, il se peut que le câble du moteur n'ait pas été fixé.

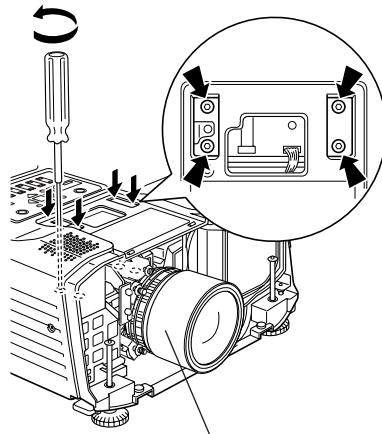
1. Débranchez le câble du moteur.



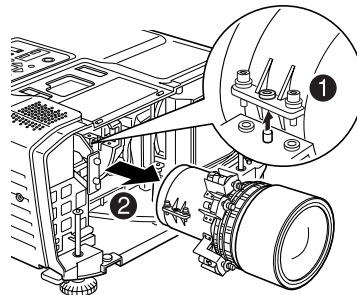


(4) Déposez l'objectif installé.

1. Utilisez le tournevis fourni pour dévisser les quatre vis de fixation et retirer l'objectif.



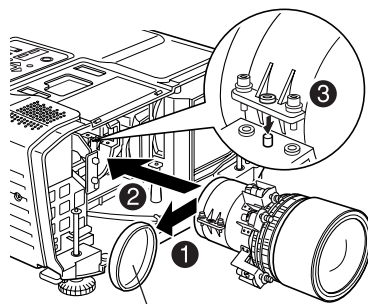
Objectif installé



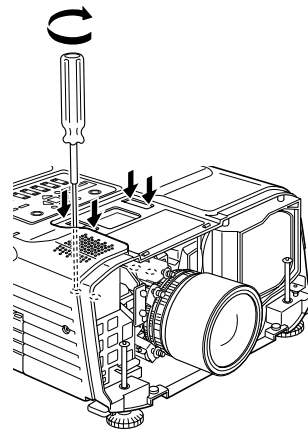
2-2 Fixation de l'objectif zoom

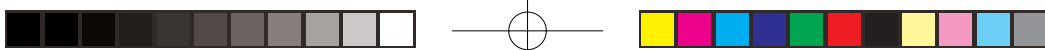
(1) Fixez l'objectif zoom

1. Déposez le bouchon arrière d'objectif.
2. Servez-vous du tournevis fourni pour installer l'objectif zoom avec les quatre vis de fixation.

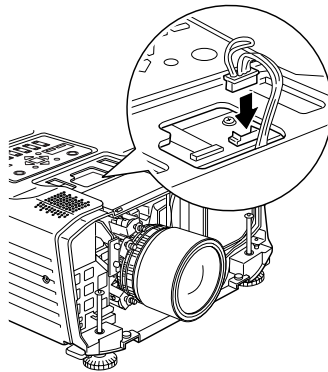


Bouchon arrière d'objectif



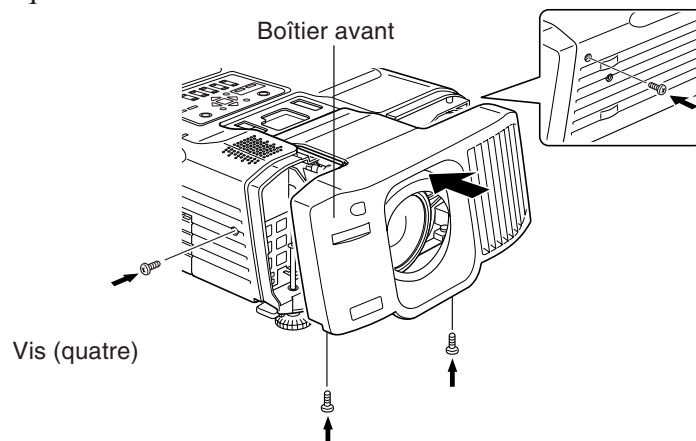


3. Reliez le câble du moteur.



(2) Fixation du boîtier avant

1. Une fois l'objectif solidement fixé dans l'ouverture du boîtier avant, remettez le boîtier avant en place et fixez-le à l'aide des quatre vis.

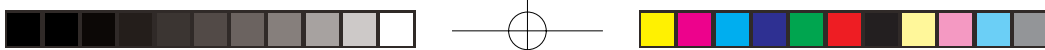


L'installation est ainsi terminée.

- Mettez le projecteur sous tension et vérifiez qu'il fonctionne normalement.

Mémo

Veillez à enlever le bouchon avant d'objectif de mettre l'appareil sous tension, sinon il pourrait fondre sous l'effet de la chaleur produite par la lampe de projection.



3. Montage de l'objectif zoom **(lorsqu'un objectif n'a pas été installé)**

⚠ Avertissement

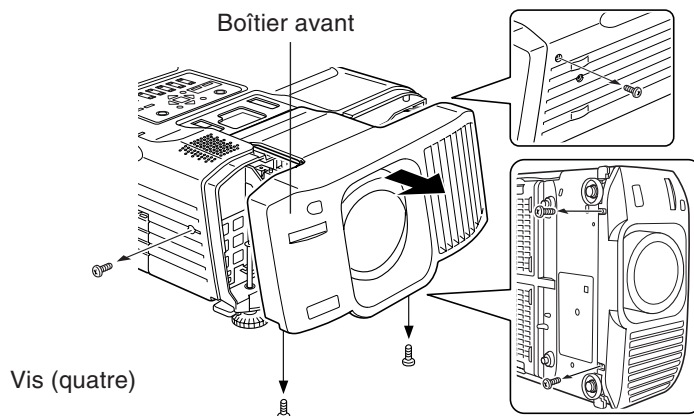
Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez le câble d'alimentation avant d'installer l'objectif.

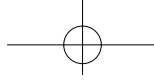
Mémo

Pour éviter une infiltration de poussière, installez et déposez toujours l'objectif dans une pièce propre, car la présence de poussière pourrait causer des dégâts.

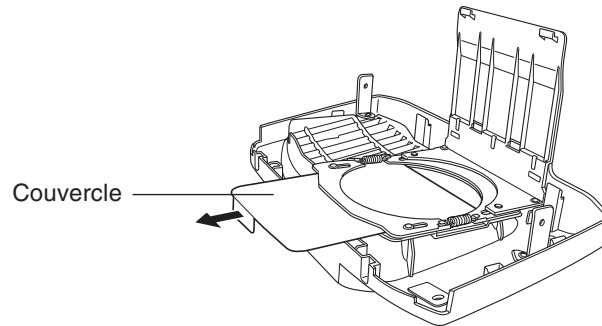
(1) Retirez le boîtier avant et enlevez le couvercle.

1. Déposez les quatre vis et retirez le boîtier avant.



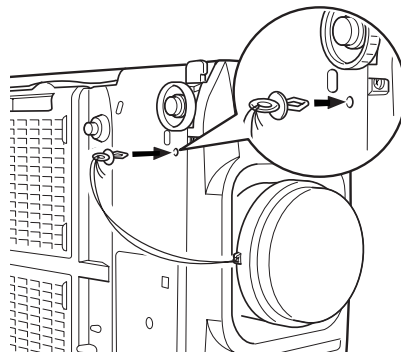


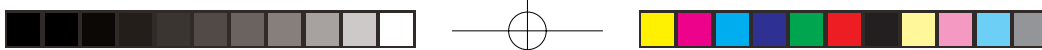
2. Retirez le couvercle relié à l'intérieur du boîtier avant.



(2) Montez l'objectif zoom.

1. Reportez-vous à la section 2-2 pour obtenir des instructions sur la fixation du zoom.
2. Insérez l'extrémité de l'œillet de fixation de la courroie dans l'orifice situé sous le projecteur.

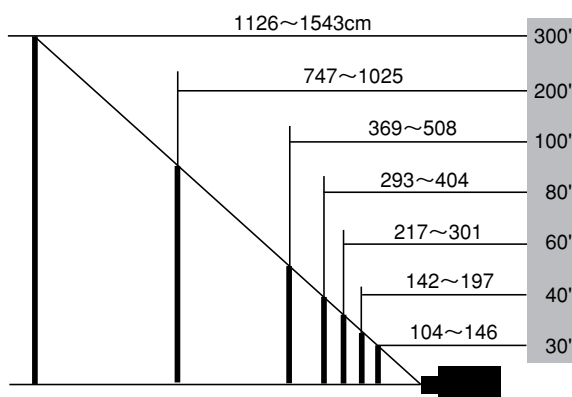




4. Dimensions d'écran et distance de projection

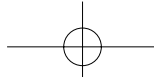
- Le tableau suivant illustre la relation entre les dimensions de l'écran et la distance de projection.

Dimensions d'écran (cm)	Distance approximative de projection (cm)
300" (610 x 460)	1126 ~ 1543
200" (410 x 300)	747 ~ 1025
100" (200 x 150)	369 ~ 508
80" (160 x 120)	293 ~ 404
60" (120 x 90)	217 ~ 301
40" (81 x 61)	142 ~ 197
30" (61 x 46)	104 ~ 146



Mémo

- Les distances de projection indiquées ne sont qu'approximatives. La distance de projection réelle dépend de chaque emplacement particulier.
- La télécommande fournie avec votre projecteur fonctionnera jusqu'à une distance d'environ 10 mètres au maximum. Si votre projecteur se trouve à plus de 10 mètres, vous devrez utiliser le câble de télécommande optionnel (ELPKC28).



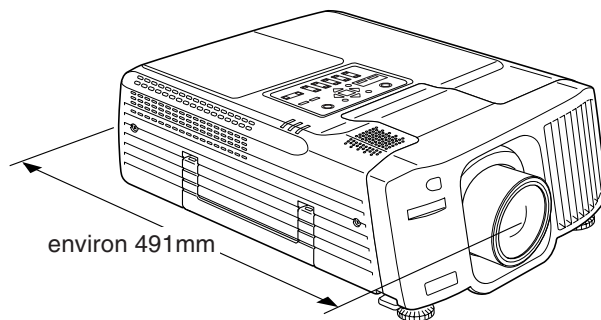
5. Spécifications de l'objectif zoom

5-1 Spécifications d'objectif

1. Longueur focale	De 53 à 72 mm
2. Rapport de zoom	1,35 x
3. Nombre f	De 1,7 à 2,2
4. Rapport de distance de projection *	environ 1,8 à 2,4
5. Poids	2050 g

* Rapport de distance de projection = distance de projection / largeur de l'écran de projection. Cette valeur s'applique aux installations standard et change en fonction des conditions de projection.

5-2 Vue lorsque l'objectif zoom est installé



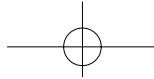
5. Emballage lors d'un transport du projecteur

- Veuillez utiliser l'emballage d'origine du projecteur lorsque vous transportez un projecteur sur lequel l'objectif grand angle pour rétroprojecteur est installé.
 - Veuillez déplacer l'objectif vers le centre avant d'emballer le projecteur.
 - Veuillez à protéger l'objectif des chocs pendant le transport.
 - Les dommages subis pendant le transport sont spécifiquement exclus de la couverture offerte par la garantie.

7. Information

- Pour obtenir des renseignements complémentaires, veuillez contacter une des sources d'information, indiquées dans le manuel du projecteur.

50



Manual de instrucciones del Teleobjetivo estándar ELPLS02

- Este teleobjetivo ha sido diseñado exclusivamente para proyectores multimedia EPSON.
- Lea, por favor, completamente este manual antes de utilizar el teleobjetivo para sacarle el máximo partido.
- Tenga en cuenta que las ilustraciones podrán diferir ligeramente con respecto al modelo que usted haya elegido.
- Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Precauciones de seguridad

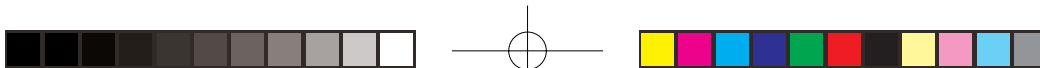
Para asegurar un uso seguro de este producto, y para ayudarle a prevenir daños o heridas, en este manual se utilizan los símbolos siguientes. Lea, por favor, completamente este manual antes de usarlo para asegurar un rendimiento seguro y óptimo.

Advertencia

El ignorar esta advertencia o el implementar incorrectamente su contenido, podrá resultar en heridas o incluso la muerte.

Recuerde

Información importante, tal como explicaciones adicionales, puntos clave a recordar, y cosas que deberá evitar hacer.



1. Antes de montar el teleobjetivo

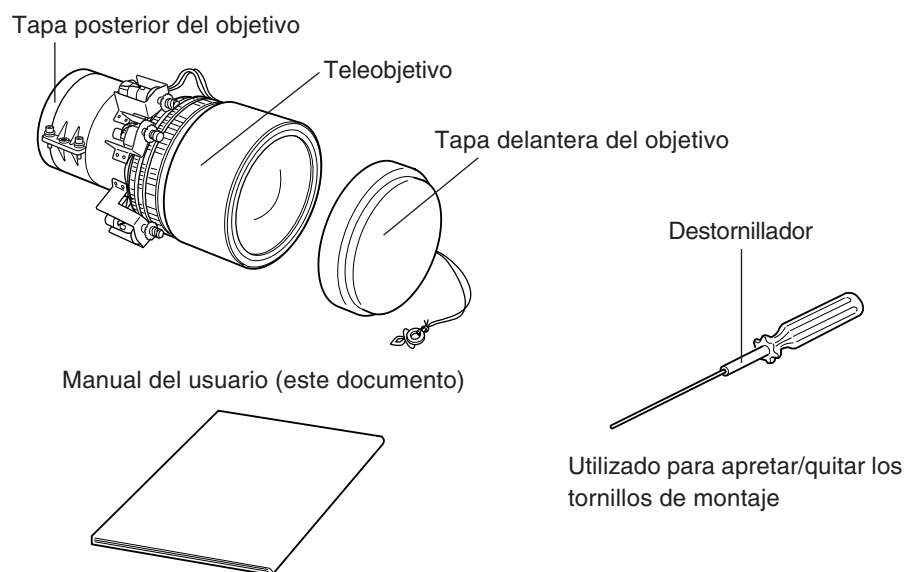
1-1 Precauciones de seguridad

⚠ Advertencia

Asegúrese de atornillar completamente el teleobjetivo y el anillo adaptador. Si no están atornillados firmemente, podrán caerse y ocasionar daños o heridas (especialmente cuando el proyector esté montado en el techo).

1-2 Compruebe el contenido del producto

- Asegúrese de que ha recibido todas las partes, como se muestra abajo, antes de empezar.

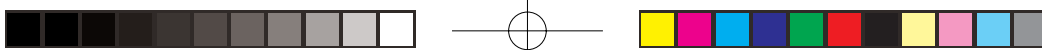


- Además de este destornillador incluido, también necesitará un destornillador Phillips, y otras cuantas herramientas comunes.

Recuerde

Asegúrese de utilizar un destornillador Phillips apropiado para los tornillos.

52



2. Montaje del teleobjetivo (Si hay un objetivo instalado)

* Si no se ha instalado ningún objetivo, consulte la sección 3.


- Tenga en cuenta que la ilustración de abajo podrá no coincidir con su modelo de proyector en particular.

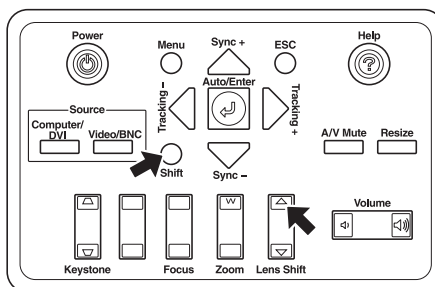
2-1 Para desmontar el objetivo que tenga puesto

- (1) Desplace el objetivo hasta la posición central y desenchufe el proyector.

Recuerde

Asegúrese de quitar la tapa delantera del objetivo antes de conectar la alimentación, o de lo contrario podrá derretirse con el calor de la lámpara de proyección.

1. Al mismo tiempo, mantenga pulsados los botones Shift y Lens Shift  durante un mínimo de 5 segundos. El objetivo se desplaza solo lentamente a la posición central.

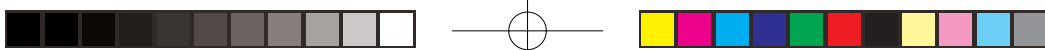


2. Apague y desenchufe el proyector.

⚠ Advertencia

Desenchufe el aparato antes de colocar el objetivo. Si no lo hace, existe riesgo de descarga eléctrica.

53

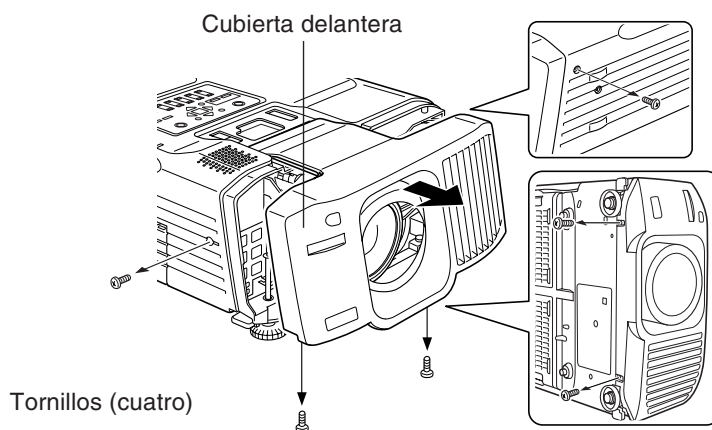


Recuerde

Monte y desmonte siempre el teleobjetivo en una habitación limpia, para evitar el polvo en la medida de lo posible. El polvo excesivo dentro del objetivo puede ocasionar daños.

(2) Quite la cubierta delantera.

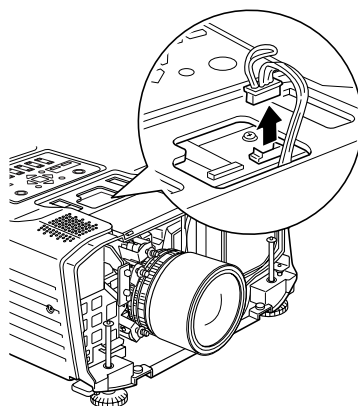
1. Quite los cuatro tornillos de montaje, y saque la cubierta delantera.

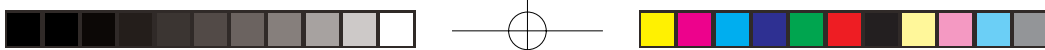


(3) Retire el cable del motor.

* Puede ocurrir que el cable del motor no se haya instalado previamente.

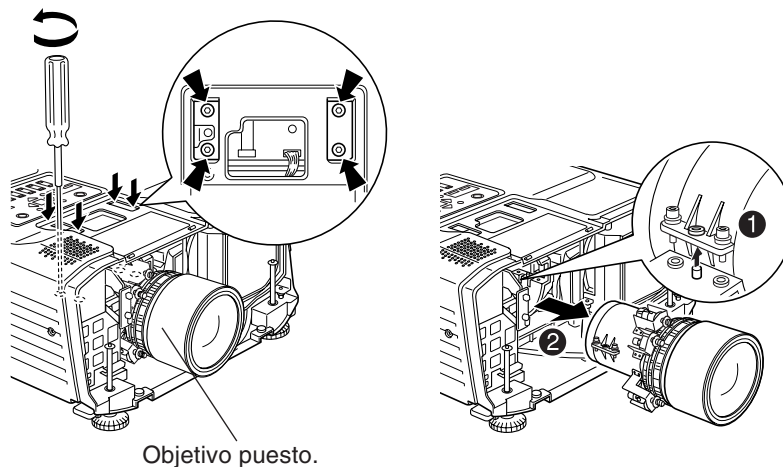
1. Retire el cable del motor.





(4) Quite el objetivo que tenga puesto.

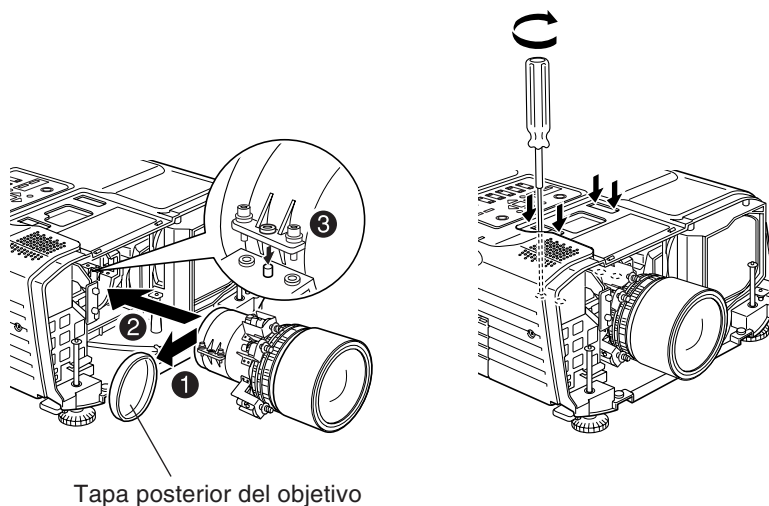
1. Utilice el destornillador proporcionado para aflojar los cuatro tornillos de la montura y retire el objetivo.

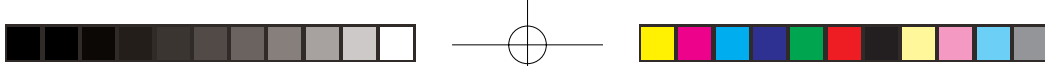


2-2 Montaje del teleobjetivo

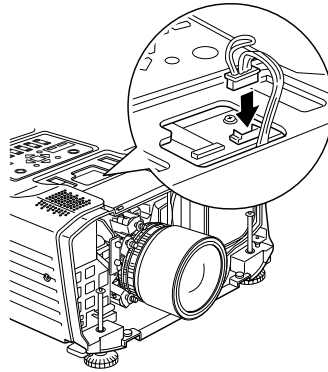
(1) Montaje del teleobjetivo

1. Quite la tapa posterior del objetivo.
2. Monte el teleobjetivo atornillando los cuatro tornillos de montaje con el destornillador suministrado.



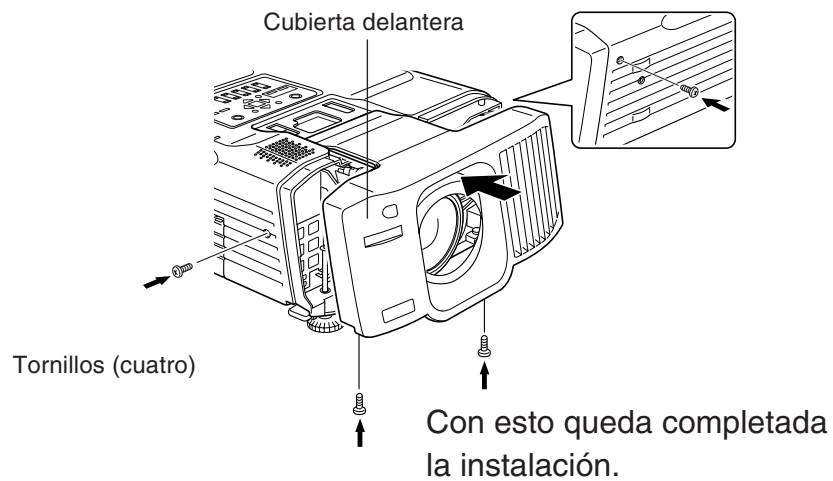


3. Conecte el cable del motor.



(2) Montaje de la cubierta delantera.

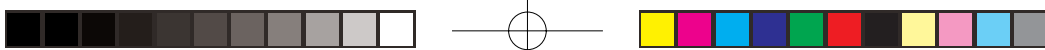
1. Cuando el objetivo esté firmemente colocado en su sitio, sustituya la cubierta delantera, sin abrirla, y fíjela con los cuatro tornillos.



- Conecte la alimentación y verifique que el proyector funciona normalmente.

Recuerde

Asegúrese de quitar la tapa delantera del objetivo antes de conectar la alimentación, o de lo contrario podrá derretirse con el calor de la lámpara de proyección.



3. Montaje del teleobjetivo **(si no hay un objetivo instalado)**

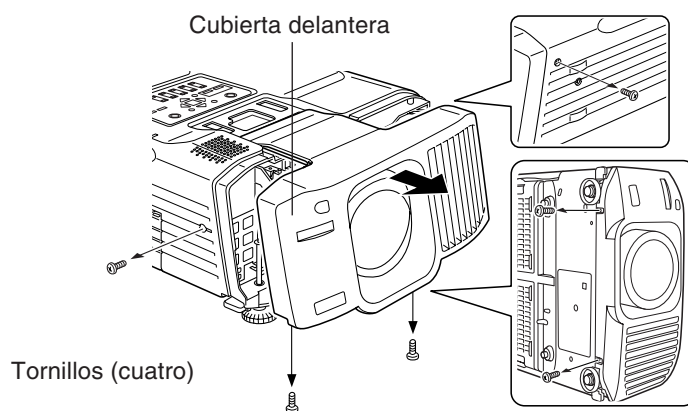
⚠ Advertencia

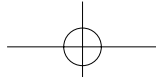
Desenchufe el aparato antes de colocar el objetivo. Si no lo hace, existe riesgo de descarga eléctrica.

Recuerde

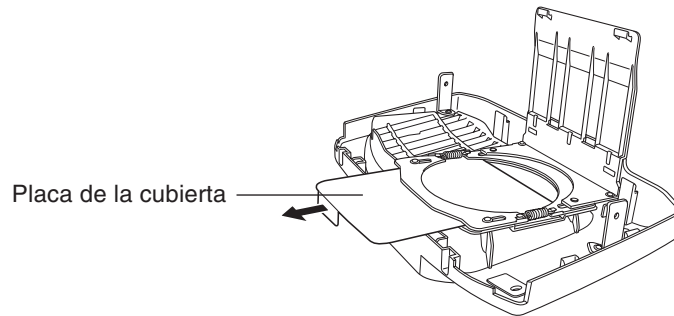
Monte y desmonte siempre el teleobjetivo en una habitación limpia, para evitar el polvo en la medida de lo posible. El polvo excesivo dentro del objetivo puede ocasionar daños.

- (1) Retire la cubierta delantera y saque la placa de la cubierta.
1. Quite los cuatro tornillos y retire la cubierta delantera.



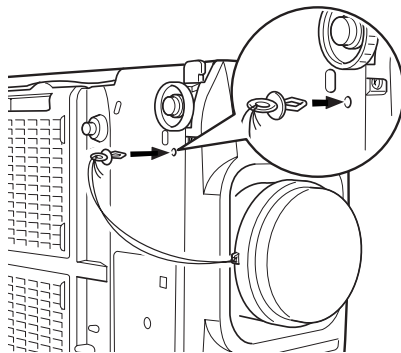


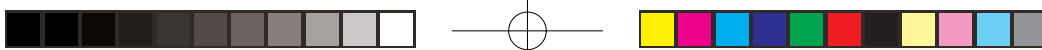
2. Retire la placa de la cubierta, la cual está unida a la parte interior de la cubierta delantera.



(2) Monte el teleobjetivo.

1. Consulte la sección 2-2 sobre la instalación del objetivo de zoom.
2. Introduzca el cierre de sujeción del objetivo en el orificio situado debajo del proyector.

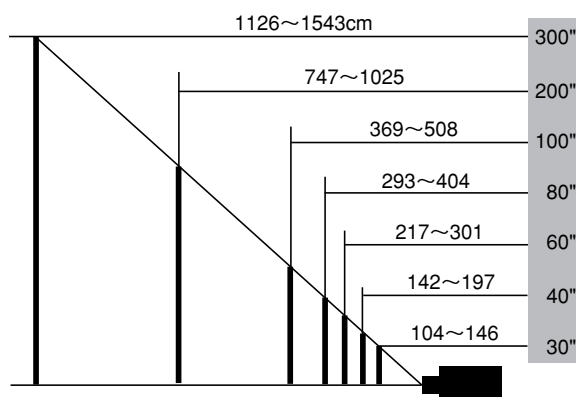




4. Tamaño de la pantalla y distancia de proyección

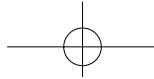
- La tabla siguiente muestra la relación entre el tamaño de la pantalla y la distancia de proyección.

Tamaño de la pantalla (cm)	Distancia de proyección aproximada (cm)
300" (610 x 460)	1126 a 1543
200" (410 x 300)	747 a 1025
100" (200 x 150)	369 a 508
80" (160 x 120)	293 a 404
60" (120 x 90)	217 a 301
40" (81 x 61)	142 a 197
30" (61 x 46)	104 a 146



Recuerde

- Las distancias de proyección ofrecidas son sólo aproximadas. La distancia de proyección real dependerá de su situación específica.
- El mando a distancia que se proporciona junto con el proyector sólo funciona a una distancia inferior a 10 metros, aproximadamente. Si desea utilizar el mando a una distancia superior, es necesario el juego de cable de control remoto (ELPKC28).



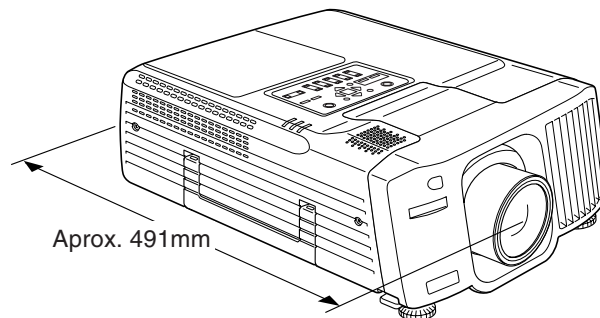
5. Especificaciones del teleobjetivo

5-1 Especificaciones del objetivo

1. Distancia focal	53 a 72 mm
2. Gama del zoom	1,35 x
3. Número f	1,7 a 2,2
4. Relación de distancia de proyección	Aprox. 1,8 a 2,4
5. Peso	2050 g

* Relación de distancia de proyección = distancia de proyección/ancho de la pantalla de proyección. Este valor se calcula para instalaciones normales y varía según las condiciones de proyección.

5-2 Apariencia con el teleobjetivo montado



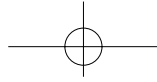
6. Transporte del teleobjetivo

- Utilice el embalaje original del proyector cuando lo transporte con el teleobjetivo montado.
- Antes de empaquetarlo, desplace el objetivo a la posición central.
- Asegúrese de proteger el objetivo contra los golpes durante el transporte.
- Los daños ocurridos durante el transporte están específicamente excluidos de la cobertura de la garantía.

7. Información

- Para más información, le rogamos que se ponga en contacto con las fuentes de información indicadas en manual del proyector.

60



標準變焦鏡頭ELPLS02使用手冊

- 本變焦鏡頭僅為配合EPSON多媒體投影機使用而設計。
- 使用前請詳細閱讀本手冊，以確保最佳效果。
- 請注意：此處的圖片說明可能與實際的產品有些微差異。
- 規格若有修改將不另行通知。

安全注意事項

本手冊中使用下列符號，以確保您能安全地使用本產品，並預防損壞或損傷。請在使用前詳細閱讀此手冊，以保證本產品能發揮最安全良好之效果。

警告事項

如未注意此警告事項，或未正確依照手冊內容進行操作，將可能造成損傷或甚至危及生命安全。

備忘事項

重要資訊，例如：附加的解說、應記住的重點及應避免的事項

1. 在安裝變焦鏡頭前

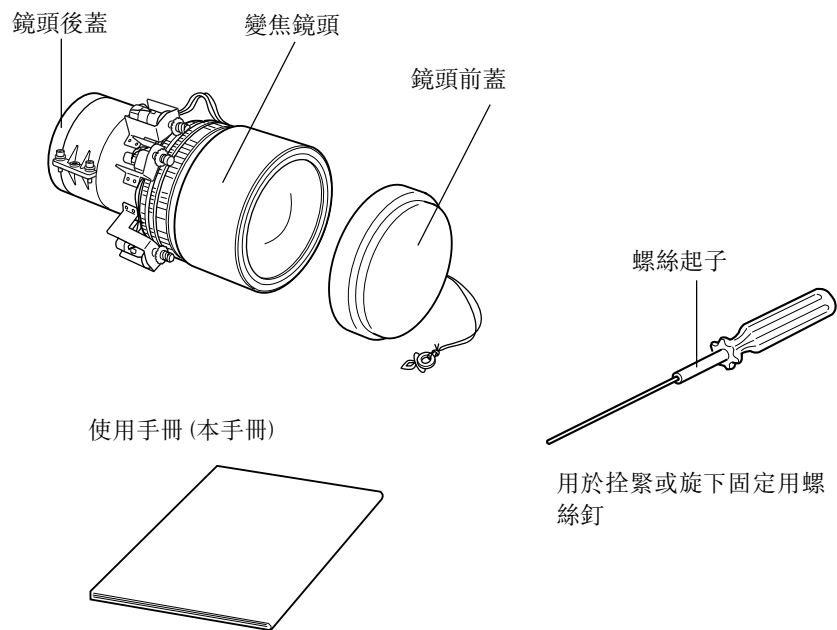
1-1 安全注意事項

⚠ 警告事項

請確定將變焦鏡頭和轉接環完全轉緊。若未切實轉緊，則可能會掉落而造成損壞或損傷。(如為固定於天花板之投影機，尤應特別注意。)

1-2 檢查產品之配件

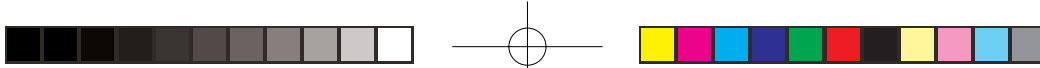
- 使用前請先確定您有下列所有配件。



- 除了配件所附之螺絲起子外，您還得準備Phillips螺絲起子及其他各種常用工具。

備忘事項

請務必使用與螺絲釘大小相配的Phillips螺絲起子。



2. 安裝變焦鏡頭(當已安裝鏡頭時)

* 在沒有安裝鏡頭的情況下，請參閱第3部份。


- 請注意，下面的圖片說明可能與您的投影機型號不同。

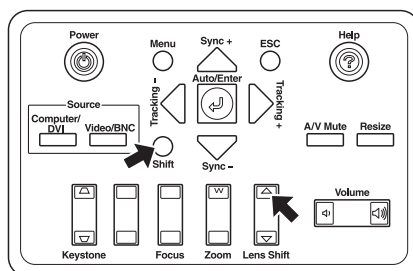
2-1 將目前使用的鏡頭取下

- (1) 將鏡頭移向中央位置並關上電源。

備忘事項

請在開啟電源之前確定已將鏡頭前蓋取下，否則高溫將導致鏡頭蓋溶化。

1. 同時，按住Shift和  Lens Shift鍵至少5秒鐘。鏡頭自動緩緩地移向中央位置。



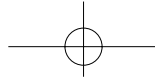
2. 關閉電源並將電源線取下。

警告事項

嘗試連接鏡頭之前，請先取下電源線。否則可能會導致觸電。

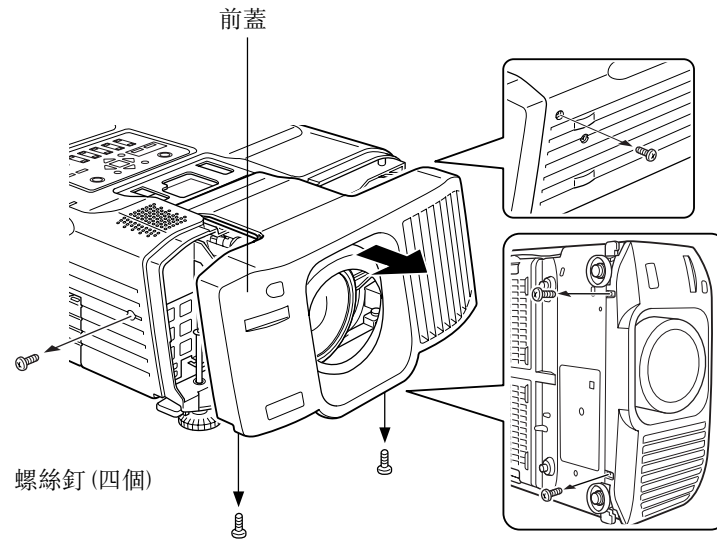
備忘事項

請務必於乾淨的房間安裝和拆卸鏡頭，以儘量減少灰塵。鏡頭中有過多灰塵可能造成損壞。



(2) 取下前蓋。

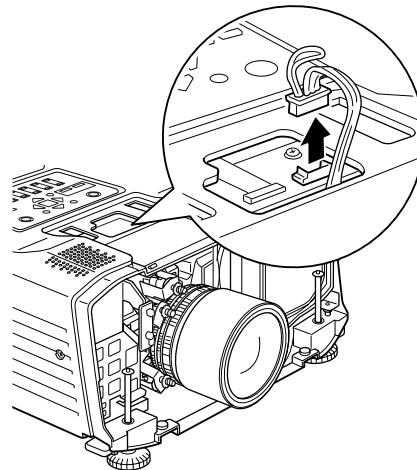
1. 將四個固定用的螺絲釘取下，並將前蓋拉開。

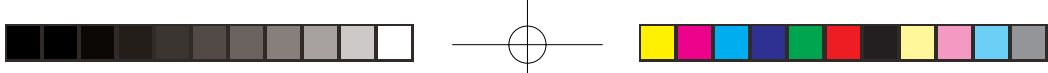


(3) 將電動機電纜取下。

- * 在某些情況下，電動機電纜可能沒有事先連接。

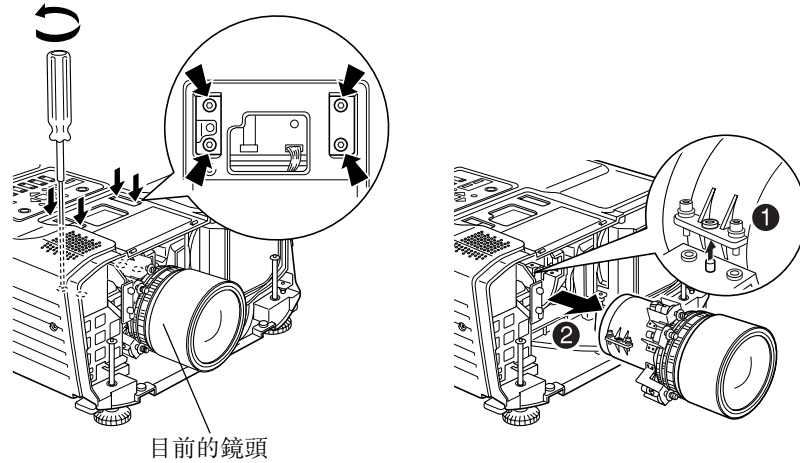
1. 將電動機電纜取下。





(4) 取下目前的鏡頭。

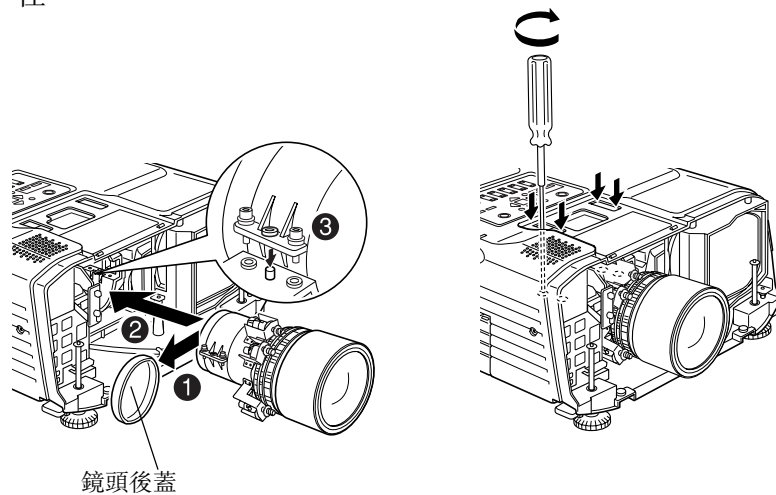
1. 利用所附的螺絲起子，將四個固定用螺絲釘擰鬆並卸下鏡頭。

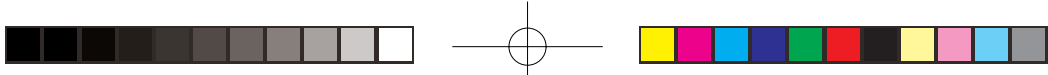


2-2 裝上變焦鏡頭

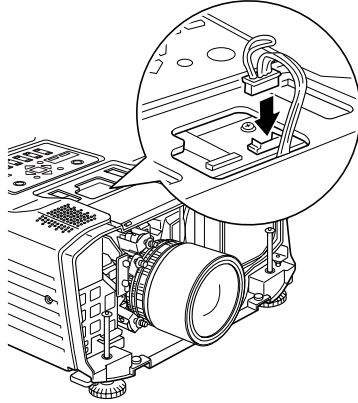
(1) 裝上變焦鏡頭

1. 將鏡頭後蓋取下。
2. 將四個固定用螺絲釘以所附的螺絲起子把變焦鏡頭固定住。



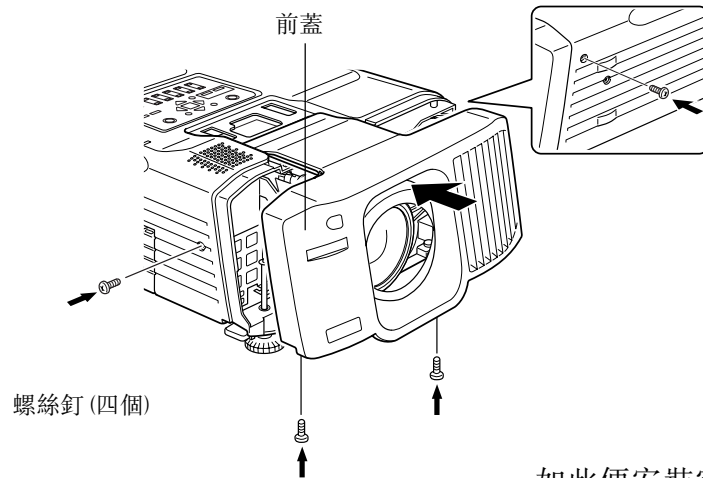


3. 連接電動機電纜。



(2) 將前蓋裝上

1. 將鏡頭固定在前蓋的開口範圍中，然後更換前蓋並以四個螺絲釘安裝。

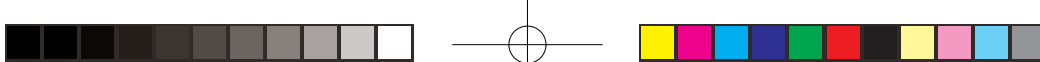


如此便安裝完成了。

- 將電源開啟，並檢查投影機是否正常運作。

備忘 事項

請在開啟電源之前確定已將鏡頭前蓋取下，否則高溫將導致鏡頭蓋溶化。



3. 安裝變焦鏡頭 (當沒有安裝鏡頭時)

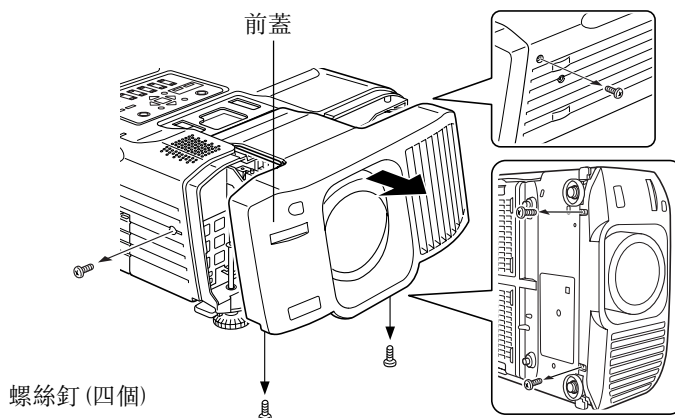
⚠ 警告事項

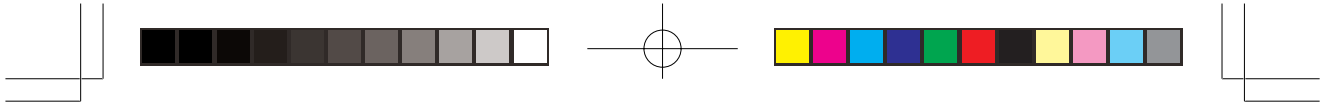
嘗試連接鏡頭之前，請先取下電源線。否則可能會導致觸電。

備忘事項

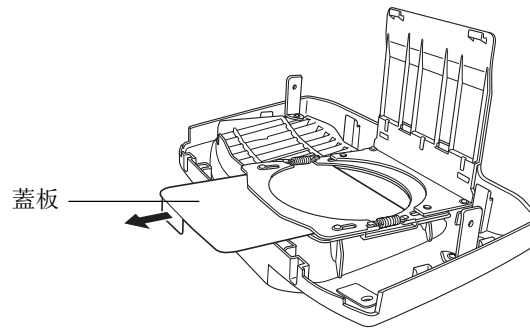
請務必於乾淨的房間安裝和拆卸鏡頭，以儘量減少灰塵。鏡頭中有過多灰塵可能造成損壞。

- (1) 將前蓋取出並卸下蓋板。
 1. 卸下四個螺絲釘並將前蓋取出。



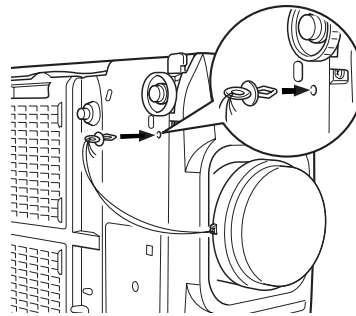


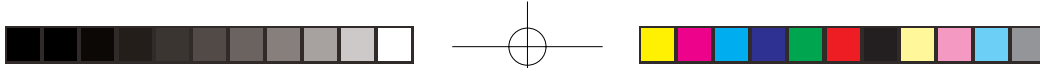
2. 將安裝在前蓋裡面的蓋板取出。



(2) 安裝變焦鏡頭。

1. 有關安裝變焦鏡頭的說明，請參閱2-2。
2. 將鏡頭帶扣插入投影機底部的孔。

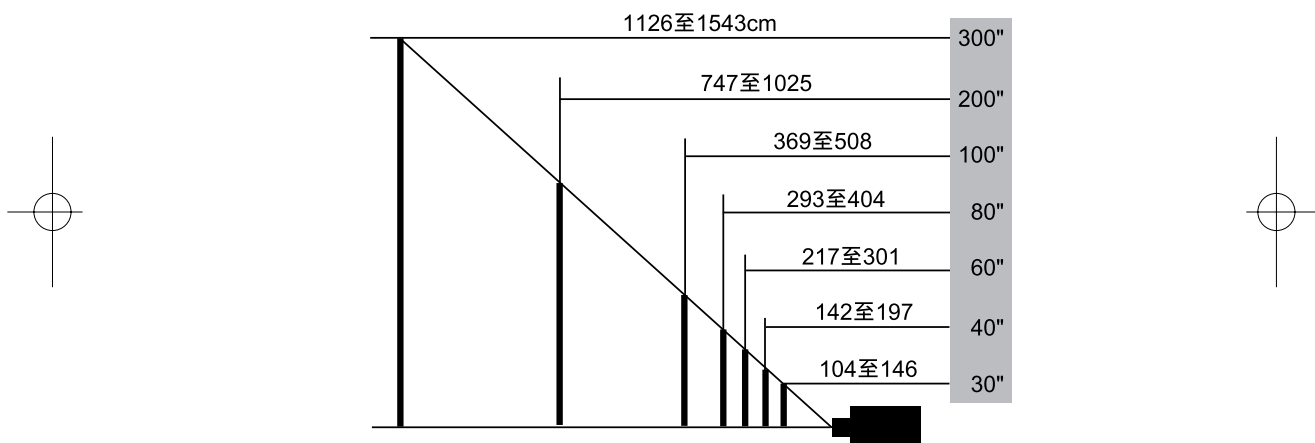




4. 屏幕尺寸與投影距離

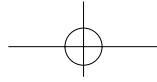
- 下面的表格顯示屏幕尺寸與投影距離之關係。

屏幕尺寸 (cm)	大約的投影距離 (cm)
300英寸 (610 x 460)	1126 至 1543
200英寸 (410 x 300)	747 至 1025
100英寸 (200 x 150)	369 至 508
80英寸 (160 x 120)	293 至 404
60英寸 (120 x 90)	217 至 301
40英寸 (81 x 61)	142 至 197
30英寸 (61 x 46)	104 至 146



備忘事項

- 此投影距離僅為估計值，實際投影距離將視當時的情況而定。
- 隨投影機所提供之遙控器僅可在約10m之內操作。若投影機的遙控距離超過10m，則您需要另購的遙控器電纜套件 (ELPKC28)。



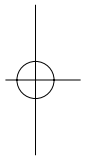
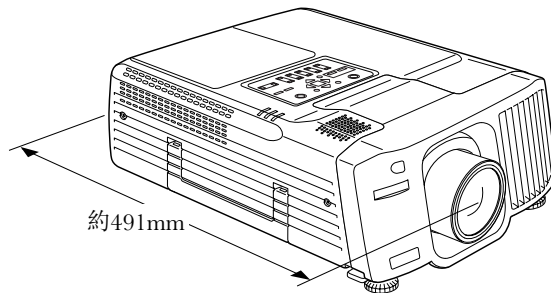
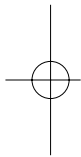
5. 變焦鏡頭規格

5-1 鏡頭規格

1. 焦距	53至72mm
2. 變焦率	1.35 x
3. 光圈數	1.7至2.2
4. 投影距離比率*	約1.8至2.4
5. 重量	2050g

* 投影距離比率=投影距離/投影屏幕寬度
這是標準安裝的數值，會根據投影情況而改變。

5-2 安裝變焦鏡頭後之外觀

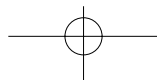


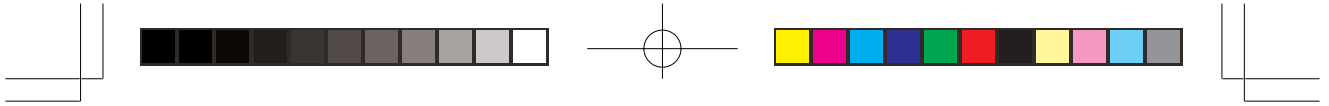
6. 搬動變焦鏡頭

- 安裝了變焦鏡頭後若要搬運投影機，請使用投影機的原裝包裝材料。
 - 裝箱前，請將鏡頭移向中央位置。
 - 搬運時務必小心，以免鏡頭受到碰撞。
 - 在搬運期間造成的損壞，已指明不包括在保固範圍之內。

7. 資訊

- 如需更多有關的資訊，請洽投影機手冊中所載之資訊來源處。





标准变焦镜头ELPLS02使用手册

- 本变焦镜头仅为配合EPSON多媒体投影机使用而设计。
- 使用前请仔细阅读本手册, 以确保最佳效果。
- 请注意: 此处的图片说明可能与实际的产品有些微差异。
- 规格若有修改将不另行通知。

安全注意事项

本手册中使用下列符号, 以确保您能安全地使用本产品, 并预防损坏或损伤。请在使用前仔细阅读此手册, 以保证本产品能发挥最安全良好之效果。

警告事项

如未注意此警告事项, 或未正确依照手册内容进行操作, 将可能造成损伤或甚至危及生命安全。

备忘 事项

重要资讯, 例如: 附加的解说、应记住的重点及应避免的事项

1. 在安装变焦镜头前

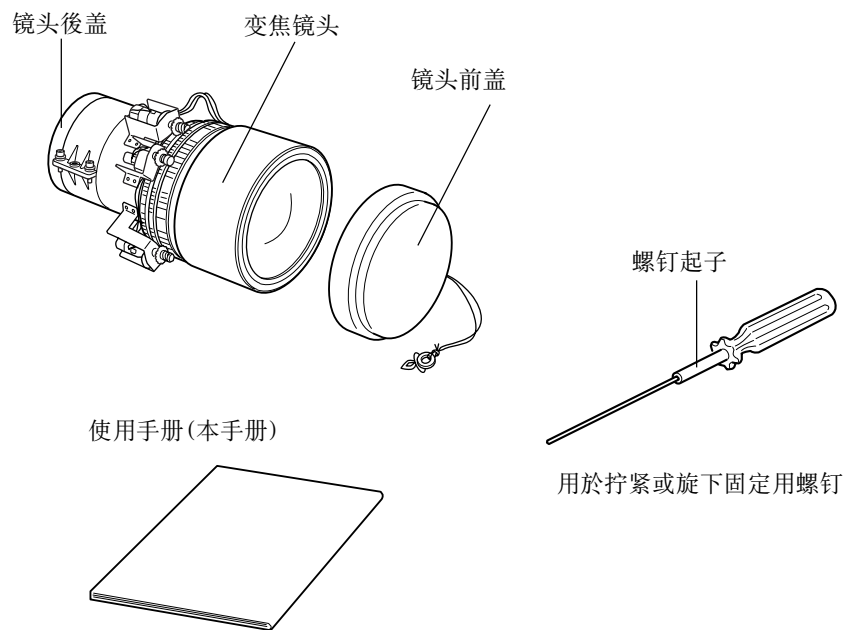
1-1 安全注意事项

⚠ 警告事项

请确定将变焦镜头和转接环完全拧紧。若未切实拧紧，则可能会掉落而造成损坏或损伤。（如为固定於天花板之投影机，尤应特别注意。）

1-2 检查产品之配件

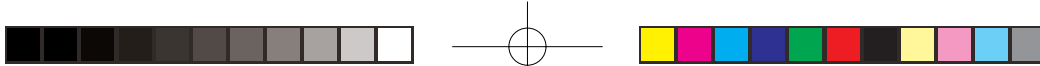
- 使用前请先确定您有下列所有配件。



- 除了配件所附之螺钉起子外，您还得准备Phillips螺钉起子及其他各种常用工具。

备忘事项

请务必使用与螺钉大小相配的Phillips螺钉起子。



2. 安装变焦镜头(当已安装镜头时)

* 在没有安装镜头的情况下, 请参阅第3部份。

- 请注意, 下面的图片说明可能与您的投影机型号不同。

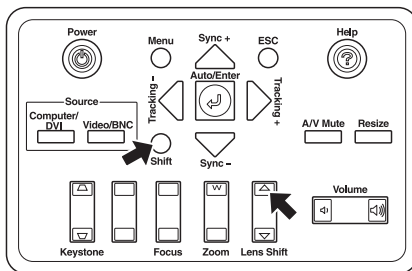
2-1 将当前使用的镜头取下

- (1) 将镜头移向中央位置并关上电源。

备忘 事项

请在开启电源之前确定已将镜头前盖取下, 否则高温将导致镜头盖溶化。

1. 同时, 按住Shift和  Lens Shift键至少5秒钟。镜头自动缓缓地移向中央位置。



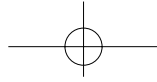
2. 关闭电源并将电源电缆取下。

警告事项

尝试连接镜头之前, 请先取下电源电缆。否则可能会导致触电。

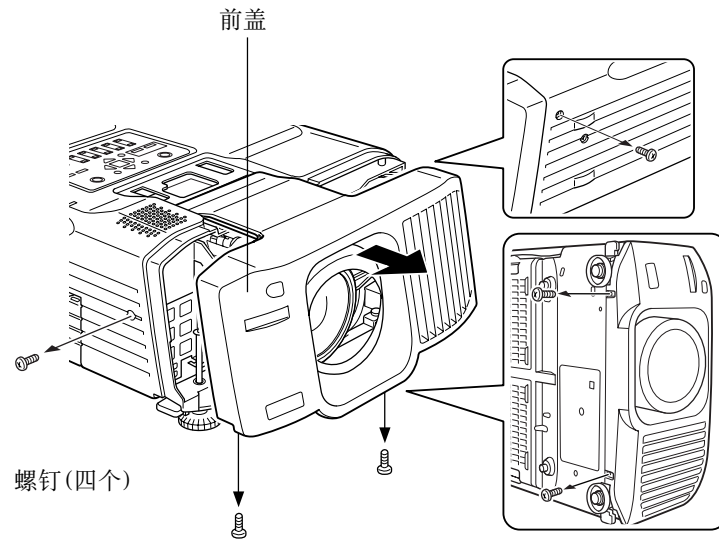
备忘 事项

请务必於乾淨的房间安装和拆卸镜头, 以尽量减少灰尘。镜头中有过多灰尘可能造成损坏。



(2) 取下前盖。

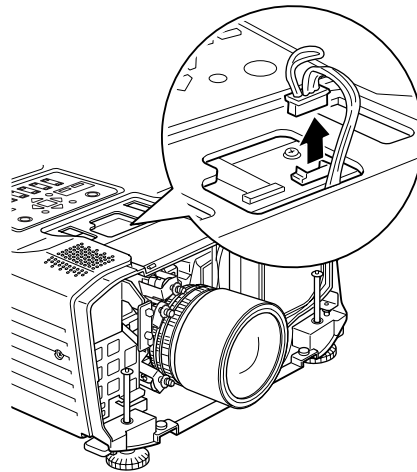
1. 将四个固定用的螺钉取下, 并将前盖拉开。

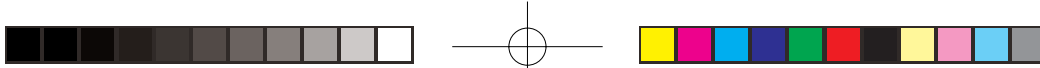


(3) 将电动机电缆取下。

* 在某些情况下, 电动机电缆可能没有事先连接。

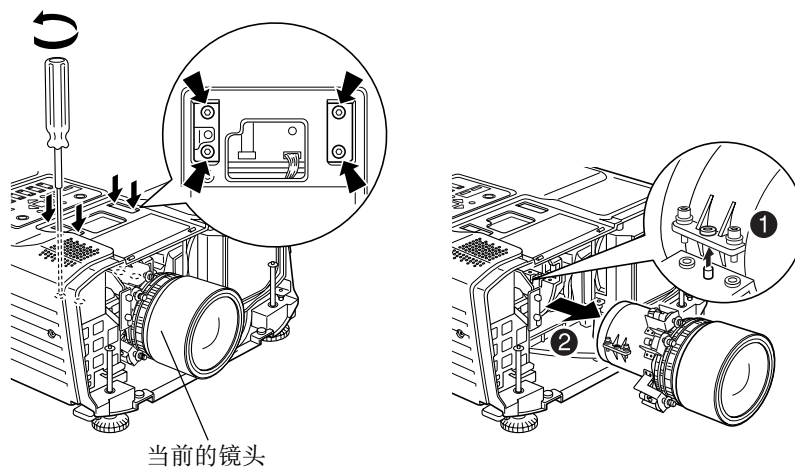
1. 将电动机电缆取下。





(4) 取下当前的镜头。

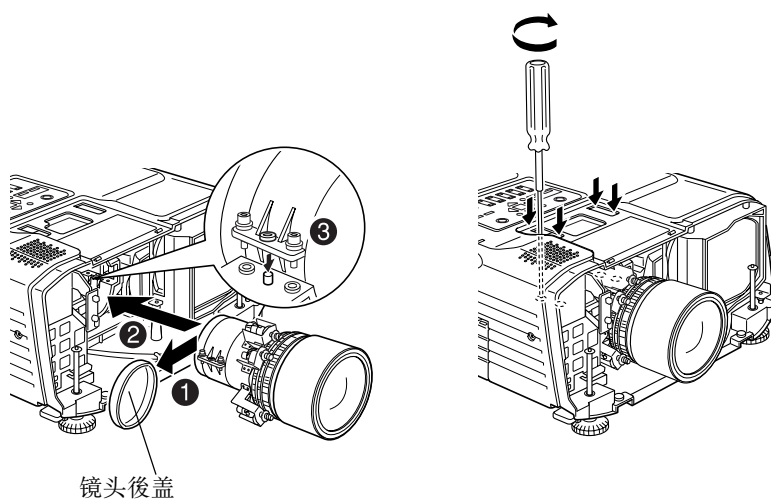
1. 利用所附的螺钉起子, 将四个固定用螺钉拧松并卸下镜头。



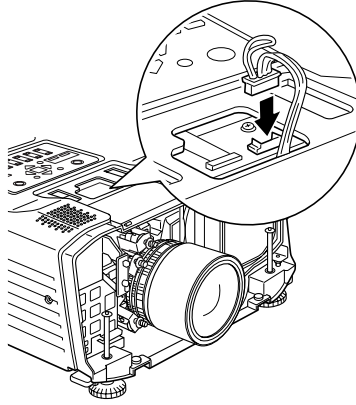
2-2 装上变焦镜头

(1) 装上变焦镜头

1. 将镜头後盖取下。
2. 将四个固定用螺钉以所附的螺钉起子把变焦镜头固定住。

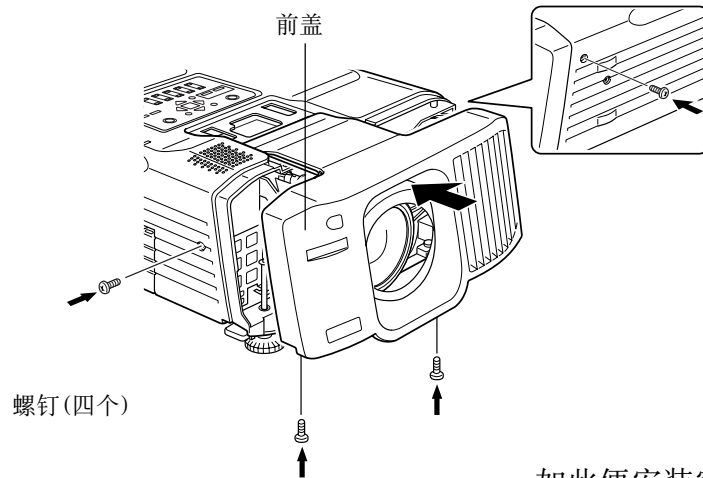


3. 连接电动机电缆。



(2) 将前盖装上

1. 将镜头固定在前盖的开口范围中, 然后更换前盖并以四个螺钉安装。

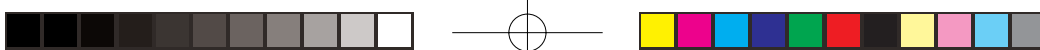


如此便安装完成了。

- 将电源开启, 并检查投影机是否正常运行。

**备忘
事项**

请在开启电源之前确定已将镜头前盖取下, 否则高温将导致镜头盖溶化。



3. 安装变焦镜头(当没有安装镜头时)

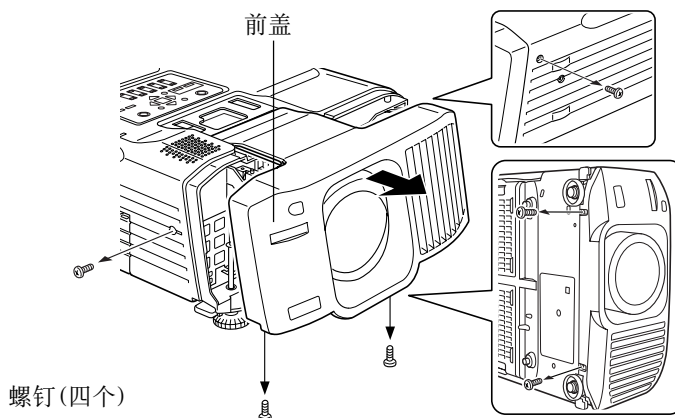
⚠ 警告事项

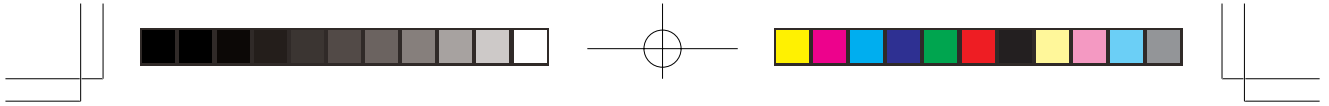
尝试连接镜头之前,请先取下电源电缆。否则可能会导致触电。

备忘 事项

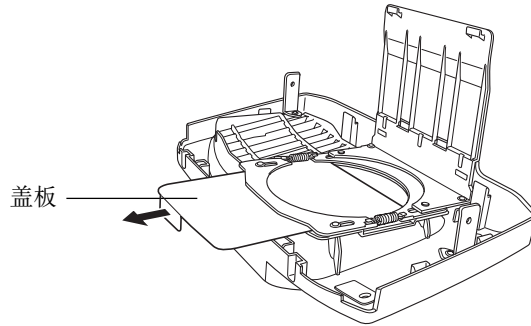
请务必於乾淨的房间安装和拆卸镜头,以尽量减少灰尘。镜头中有过多灰尘可能造成损坏。

- (1) 将前盖取出并卸下盖板。
 1. 卸下四个螺钉并将前盖取出。



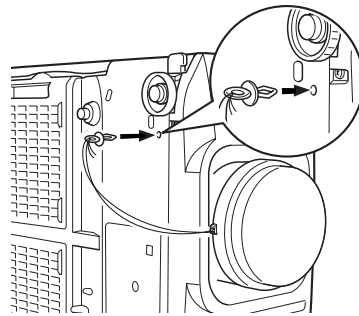


2. 将安装在前盖里面的盖板取出。



(2) 安装变焦镜头。

1. 有关安装变焦镜头的说明, 请参阅2-2。
2. 将镜头带扣插入投影机底部的孔。

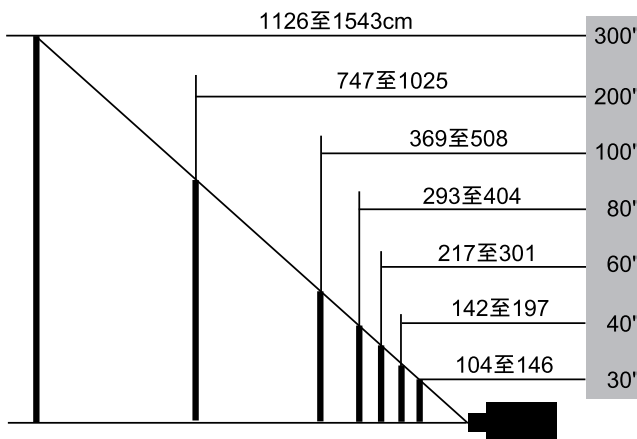




4. 屏幕尺寸与投影距离

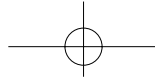
- 下面的表格显示屏幕尺寸与投影距离之关系。

屏幕尺寸 (cm)	大约的投影距离 (cm)
300英寸 (610 x 460)	1126 至 1543
200英寸 (410 x 300)	747 至 1025
100英寸 (200 x 150)	369 至 508
80英寸 (160 x 120)	293 至 404
60英寸 (120 x 90)	217 至 301
40英寸 (81 x 61)	142 至 197
30英寸 (61 x 46)	104 至 146



备忘事项

- 此投影距离仅为估计值, 实际投影距离将视当时的情况而定。
- 随投影机所提供之遥控器仅可在约10m之内操作。若投影机的遥控距离超过10m, 则需要另购的遥控器电缆套件 (ELPKC28)。



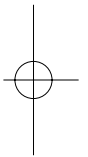
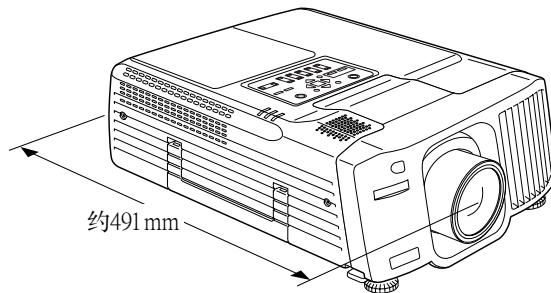
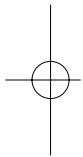
5. 变焦镜头规格

5-1 镜头规格

1. 焦距	53至72mm
2. 变焦率	1.35 x
3. 光圈数	1.7至2.2
4. 投影距离比率*	约1.8至2.4
5. 重量	2050g

* 投影距离比率=投影距离/投影屏幕宽度
这是标准安装的数值,会根据投影情况而改变。

5-2 安装变焦镜头後之外观



6. 搬动变焦镜头

- 安装了变焦镜头後若要搬运投影机,请使用投影机的原装包装材料。
 - 装箱前,请将镜头移向中央位置。
 - 搬运时务必小心,以免镜头受到碰撞。
 - 在搬运期间造成的损坏,已指明不包括在保固范围之内。

7. 资讯

- 如需更多有关的资讯,请洽投影机手册中所载之资讯来源处。

80

